

Saturn[®]

ST-EK8031

THERMOS POT

TERMOSED POTT

TERMOSS POT

IZOLIACINIS PUODA

TERMOPOT

VÍZFORRALÓ TERMOSZ

ТЕРМОПОТ

TERMOS ELECTRIC



GB

THERMOS POT

Dear Buyer!

We congratulate you on having bought the device under trade name "Saturn". We are sure that our devices will become essential and reliable assistance in your housekeeping.

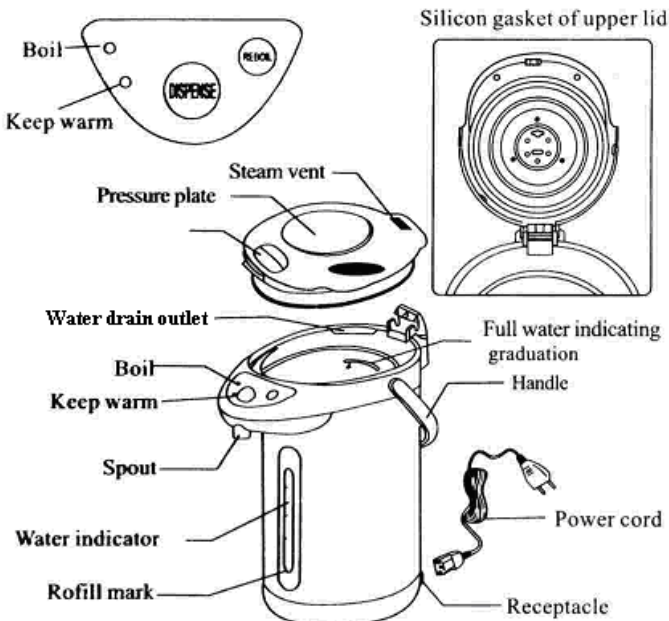
Avoid extreme temperature changes. Rapid temperature change (e.g. when the unit is moved from freezing temperature to a warm room) may cause condensation inside the unit and a malfunction when it is switched on. In this case leave the unit at room temperature for at least 1.5 hours before switching it on. If the unit has been in transit, leave it indoors for at least 1.5 hours before starting operation.

Precaution

Before use these warnings and cautions are intended to prevent you and other persons from injury and damage. To ensure safe operation, please follow them carefully.

Warning

1. It should be repaired only by an authorized repair technician.
 2. Keep the dispenser out of the reach of infants. Don't allow children to use the dispenser without supervision.
 3. Don't soak the dispenser in water or allow it to be splashed. Don't place the dispenser on a wet surface such as a sink.
 4. Don't add water above the full water supply mark.
 5. Don't close the upper lid forcefully.
 6. Don't allow the pot to tilt or fall over.
 7. Don't carry the dispenser in your arms, tilt or shake it. Don't move it or pour hot water while holding the lid.
 8. Don't place cloth or any other things over the steam vent.
 9. If the blades or surface of the electrical plug are soiled wipe it clean.
 10. Don't use the dispenser if the electrical plug or power cord is damaged or the plug is loosely inserted into the electrical outlet.
 11. Don't scratch, damage, modify forcefully bend, pull, twist or fold the power cord. Don't place heavy things on power cord don't let it pinched between objects, or modify it.
 12. Service life - 3 years.
- Before putting into operation shelf life is unlimited.



12. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. It is not advised to use this appliance by children under 14.

13. Service life – 2 years.

Caution

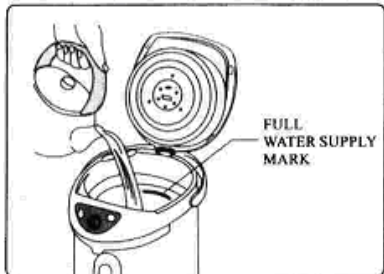
1. Don't allow pins or other metal objects to contact the appliance plug.
2. Always grasp the power supply plug when unplugging the power cord.
3. Don't attempt to pour hot water while it is boiling or immediately after it has boiled.
4. Unplug the electrical plug when the dispenser is not being used for a long time
5. To avoid burning, don't overlay the steam vent.
6. When open the lid, don't allow the steam to contact your skin.

Note:

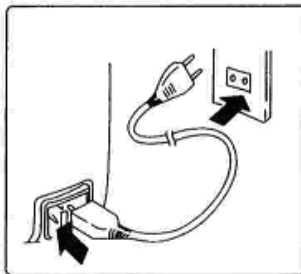
1. Don't turn on the dispenser when it is empty.
2. Don't use the dispenser on a kitchen storage shelf or within 30cm of a wall or furniture.
3. Don't use the dispenser near a heat source.
4. Don't fill the dispenser with other things except water.

How to use

On first usage full fill water and boil according to the instructions below. You may notice a smell of plastic the first time you use the dispenser. This is normal and will fade over time.



Pouring In Water



Connect

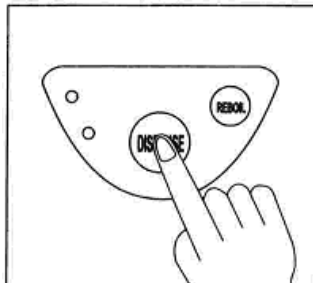
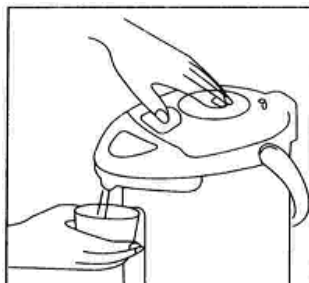
Caution

Do not pour in water above the full water supply mark (if you do, hot water will overflow). Do not get bottom of this pot wet. Always close the lid securely. Do not plug in, when the inner container is empty. When you plug in, the "BOIL" lamp lights up. When the boiling is completed, the "KEEP WARM" lamp lights up. Time required for boiling 26.5 minutes (about). (Timing different according to regions)

Caution

Do not open the lid while the water is being boiled. Be careful of the steam coming out from the steam vent. Do not place anything over steam vent.

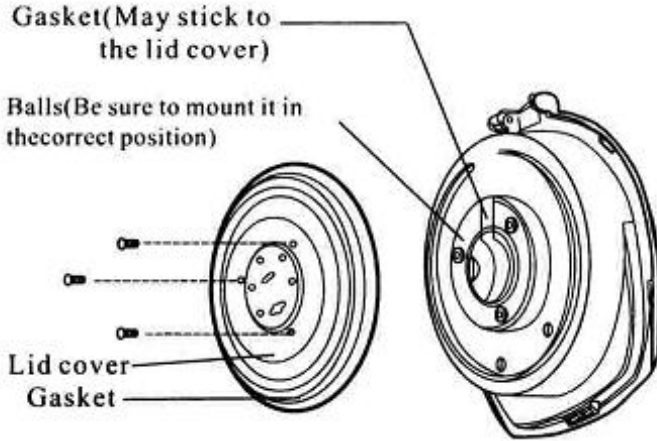
Pour water with air pump



BOILING

Please this pad to reboot water that is being kept warm.
 Time required for reboiling 2~3 minutes, when water is up to maximum water supply mark and room temperature is 20°C).

Careful washing prevents grime and discoloration.
 Before calling for Service
 What to check



Silicon gasket of the upper lid
 If the gaskets lose their pliancy, or for any other reason steam to escape from between the container and lid, replace them.

Cleaning & Maintaining

Before cleaning remove the plug.
 Exhaust the remaining hot water and let the pot cool off before cleaning its,.

Body and lid

Clean the body with a damp, well-squeezed cloth. Do not use benzene, paint thinner. Do not wet the body or the lid or soak them into water. Wipe any moisture and grime off the lid and gasket.

Inner container

Wash with a sponge.
 Do not use scouring powder.
 Do not let the water overflow.
 If the sponge cleaning can not get inner container clean:

- 1) Fill the container with water and the juice of one or two lemons or citric acid, boil the water and let the pot hold warm for about an hour.
- 2) Rub with a nylon scrub brush and rinse well. These are reddish stain spots, caused by the action of substance in the water is not discoloration or corrosive of the inner container itself and is not harmful.

Symptom	Cause	Solution
The water does not boil.	The power cord is unplugged.	Plug it in.
The hot water does not come or only a little does.	The power cord is unplugged. Silicon gasket of the inner lid gaskets lose their pliancy.	Plug it in. Replace Item.

SPECIFICATIONS

Power:	800 W
Rated Voltage:	220-240 V
Rated Frequency:	50 Hz
Rated Current:	3.6 A
Capacity	3.8 l
Net Weight:	2,49 kg
Gross Weight:	2,70 kg

Set

Thermos Pot	1
Instruction Manual With Warranty Book	1
Package	1

ENVIRONMENT DISPOSAL



FRIENDLY environment!

You can help protect the environment! Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste

disposal center.

The manufacturer reserves the right to change the specification and design of goods.

RU

Термопот

Уважаемый покупатель!
Поздравляем Вас с приобретением изделия с торговой маркой "Saturn". Уверены, что наши изделия будут верными и надежными помощниками в Вашем домашнем хозяйстве!

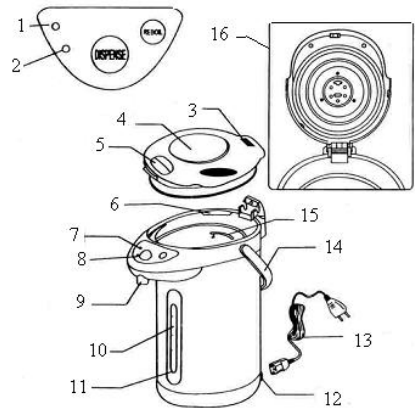
Не подвергайте устройство резким перепадам температур. Резкая смена температуры (например, внесение устройства с мороза в теплое помещение) может вызвать конденсацию влаги внутри устройства и нарушить его работоспособность при включении. Устройство должно отстояться в теплом помещении не менее 1,5 часов. Ввод устройства в эксплуатацию после транспортировки производить не ранее, чем через 1,5 часа после внесения его в помещение.

Устройство прибора:

1. Индикатор режима кипячения
2. Индикатор режима поддержки температуры
3. Отверстие для выхода пара
4. Кнопка механического разлива воды
5. Кнопка открывания крышки
6. Отверстие для слива воды
7. Индикатор режима кипячения
8. Индикатор режима поддержки температуры
9. Носик
10. Индикатор уровня воды
11. Отметка минимального уровня воды
12. Разъем для шнура питания
13. Шнур питания
14. Ручка

15. Шкала максимального объема воды

16. Уплотнительное силиконовое кольцо



Меры предосторожности

1. Перед использованием устройства внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации. Придерживайтесь всех мер предосторожности.
2. Храните устройство вне досягаемости для детей.
3. Не погружайте устройство в воду, избегайте любого контакта с жидкостью. Не ставьте устройство на влажную поверхность.
4. Не переполняйте термопот водой, следите за индикатором уровня воды.
5. Закрывайте крышку аккуратно, не давите сильно.
6. Запрещается использовать устройство, если его комплектующие детали (шнур питания, штепсельная вилка и пр.) повреждены, если устройство падало на пол или другую твердую поверхность. Не пытайтесь ремонтировать устройство самостоятельно. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для квалифицированного осмотра и ремонта.
7. Не перемещайте прибор и не набирайте из него горячую воду, если крышка прибора открыта.
8. Не накрывайте отверстие для выхода пара тканью или другими посторонними предметами.
9. Если поверхность штепсельной вилки загрязнилась, протрите ее.
10. Следите за тем, чтобы штепсельная вилка была плотно вставлена в розетку.
11. Следите за тем, чтобы не повредить шнур питания. Не скручивайте и не перегибайте его.

Не ставьте на шнур питания какие-либо предметы.

12. Отключая устройство от сети, тяните за штепсельную вилку, а не за шнур питания.

13. Не пытайтесь налить горячую воду из термopота в процессе закипания или сразу после него.

14. Отключайте устройство от сети, если оно не используется.

15. Во избежание ожогов, следите за тем, чтобы пар из отверстия для выхода пара или из-под открытой крышки устройства не попал на кожу.

16. Данное устройство не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями, или без опыта или знаний, если они не находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность. Не рекомендуется использовать устройство детям в возрасте до 14 лет.

17. Срок службы – 3 года.
До введения в эксплуатацию срок хранения неограничен.

Примечания:

Не включайте пустое устройство.

Не размещайте устройство на кухонной полке, расстояние между устройством и мебелью должно быть не менее 30 см.

Не используйте устройство возле источников тепла.

Не наполняйте резервуар посторонними жидкостями, он рассчитан для наполнения водой.

Использование

При первом использовании наполните резервуар водой до максимальной отметки и закипятите воду в соответствии с нижеуказанными инструкциями. Вы можете почувствовать запах пластика при первом использовании устройства. Это нормально, через некоторое время запах исчезнет.



Внимание

Не превышайте отметки максимального уровня воды, иначе вода во время кипячения будет разбрызгиваться.

Избегайте контакта основания устройства с водой.

Всегда плотно закрывайте крышку

Не включайте пустое устройство.

При включении загорится индикатор режима кипячения, когда процесс завершён, загорится индикатор поддержки температуры.

Время кипячения – 26,5 минут (приблизительно).

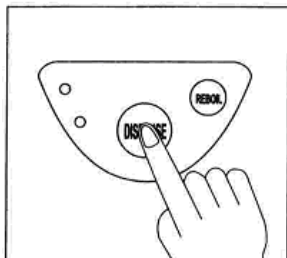
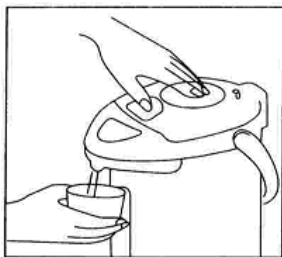
Внимание

Не открывайте крышку термopота во время кипячения воды.

Избегайте контакта с паром, который выходит из отверстия для пара!

Не блокируйте отверстие для выхода пара.

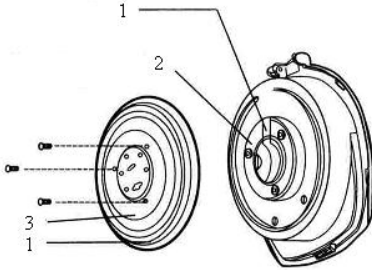
Наливание воды при помощи кнопки механического разлива



Кипячение воды

Нажмите кнопку (см. рис) для повторного кипячения после режима поддержки температуры. Время повторного кипячения 2-3 минуты (при максимальной уровне воды и комнатной температуре 20° C).

1. Силиконовый уплотнитель (герметично крепится)
2. Винты
3. Корпус



Если силиконовый уплотнитель потеряет свою эластичность, крышка не будет герметично закрываться и пар может проходить сквозь щели. В этом случае необходимо заменить уплотнительное кольцо.

Очистка и уход

Перед очисткой отключите устройство от сети. Опорожните резервуар от воды, дайте ему остыть перед очисткой.

Корпус и крышка

Очищайте корпус и крышку устройства хорошо выжатой тканью. Не используйте для очистки химические растворители.

Не погружайте устройство в воду, не промывайте под проточной водой.

Резервуар

Очищайте резервуар, используя кухонную губку.

Не используйте абразивные средства для очистки резервуара.

Не переполняйте резервуар.

Для очистки от накипи сделайте следующее:

- Наполните резервуар водой, добавьте сок 1-2 лимонов или лимонную кислоту, вскипятите. Оставьте постоять около одного часа.
- Очистите с помощью жесткой щетки.

Перед тем как обращаться в авторизованный сервисный центр при возникновении неисправности в работе устройства, проверьте следующее:

Признаки	Причина	Решение
Вода не кипятится	Устройство не подключено к сети.	Подключите устройство к сети.
Вода не льется, или льется в небольших количествах.	Устройство не подключено к сети. Силиконовое кольцо потеряло свою эластичность	Подключите устройство к сети. Замените его.

Технические характеристики

Мощность:	800 Вт
Номинальное напряжение:	220-240 В
Номинальная частота:	50 Гц
Номинальная сила тока:	3,6 А
Объем:	3,8 л
Вес нетто:	2,49 кг
Вес брутто:	2,70 кг

Комплектация

Термопот	1 шт.
Инструкция по эксплуатации с гарантийным талоном	1 шт.
Упаковка	1 шт.

БЕЗОПАСНОСТЬ ОКРУЖАЮЩЕЙ



СРЕДЫ.

УТИЛИЗАЦИЯ

Вы можете помочь в охране окружающей среды!

Пожалуйста, соблюдайте местные правила: передавайте

неработающее электрическое оборудование в соответствующий центр утилизации отходов.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и дизайн изделий.

UA

Термопот

Шановний покупцю!

Поздоровляємо Вас із придбанням виробу торговельної марки "Saturn". Впевнені, що наші вироби будуть вірними і надійними помічниками у Вашому домашньому господарстві.

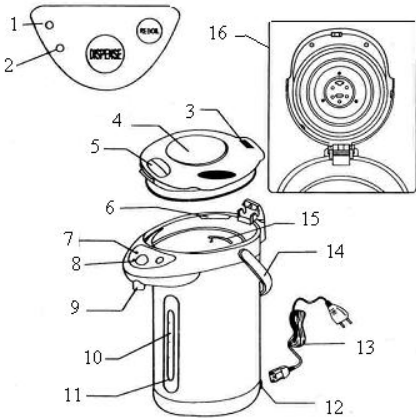
Не піддавайте пристрій різким перепадам температур. Різка зміна температури (наприклад, внесення

пристрою з морозу в тепле приміщення) може викликати конденсацію вологи всередині пристрою та порушити його працездатність при вмиканні. Пристрій повинен відстоятися в теплому приміщенні не менше ніж 1,5 години.

Введення пристрою в експлуатацію після транспортування проводити не раніше, ніж через 1,5 години після внесення його в приміщення.

Опис:

1. Індикатор режиму кип'ятіння
2. Індикатор режиму підтримки температури
3. Отвір для виходу пари
4. Кнопка механічного розливу води
5. Кнопка відкривання кришки
6. Отвір для зливу води
7. Індикатор режиму кип'ятіння
8. Індикатор режиму підтримки температури
9. Носик
10. Індикатор рівня води
11. Відмітка мінімального рівня води
12. Роз'єм
13. Шнур
14. Ручка
15. Шкала максимального об'єму води
16. Ущільнююче силіконове кільце



Заходи безпеки

1. Перед використанням пристрою, уважно прочитайте інструкцію з експлуатації. Дотримуйтеся всіх запобіжних заходів.
2. Не намагайтеся самостійно полагодити пристрій, зверніться до авторизованого сервісного центру.
3. Зберігайте пристрій подалі від дітей. Не дозволяйте дітям використовувати пристрій без нагляду.

4. Не занурюйте пристрій у воду, уникайте будь-якого контакту з рідиною. Не ставте пристрій на вологу поверхню.

5. Не переповнюйте термопот водою, стежте за індикатором наповнюваності.

6. Обережно закривайте кришку, не сильно тисніть. Не кидайте пристрій.

7. Не переносьте пристрій і не набирайте з нього гарячу воду, якщо кришка пристрою відкрита.

8. Не закривайте вентиляційний отвір тканиною або іншими сторонніми предметами.

9. Якщо поверхня вилки забруднилася, протріть її.

10. Не використовуйте пристрій, якщо пошкоджений шнур або вилка. Слідкуйте за тим, щоб вилка була щільно увімкнена в розетку.

11. Слідкуйте за тим, щоб не пошкодити кабель живлення. Не скручуйте та не згинайте його. Не кладіть на кабель живлення важкі предмети.

12. Слідкуйте за тим, щоб у гніздо для шнура не потрапили сторонні металеві предмети.

13. Завжди змотуйте шнур, коли пристрій відключений від мережі.

14. Не намагайтеся налити гарячу воду з термопота в процесі закипання або відразу.

15. Вимикайте пристрій від мережі, якщо він не використовується.

16. Щоб уникнути опіків, стежте за тим, щоб пара з отвору для виходу пари або з-під відкритої кришки пристрою не потрапила на шкіру.

17. Пристрій не призначений для використання особами з обмеженими фізичними, чутливими або розумовими здібностями, або без досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку. Не рекомендується використовувати пристрій дітям у віці до 14 років.

18. Термін служби – 3 роки. До введення в експлуатацію термін зберігання необмежений.

Примітка:

Не вмикайте пристрій без води.

Не розміщуйте пристрій на кухонній полиці, відстань між пристроєм і меблями повинне бути не менше 30 см.

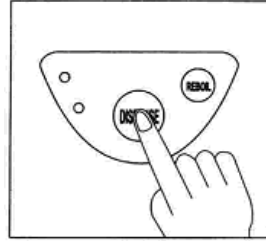
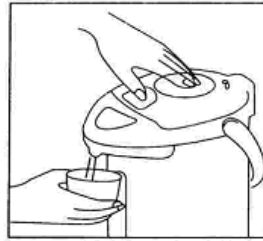
Не використовуйте пристрій біля джерел тепла.

Не наповнюйте резервуар сторонніми рідинами, тільки водою.

Використання

При першому використанні, наповніть повністю резервуар водою. Ви можете відчути запах пластика при першому

використанні. Це нормально, через деякий час запах зникне.



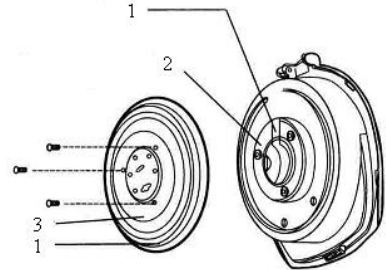
Увага

Не переповнюйте термопот вище позначки макс., інакше вода під час кип'ятіння розбризкуватиметься. Не мочіть основу термопота. Завжди щільно закривайте кришку. Не вмикайте пристрій порожнім. При включенні загориться індикатор режиму кип'ятіння, коли процес завершено загориться індикатор підтримки температури. Час кип'ятіння - 26,5 хвилин (приблизно).

Увага

Не відкривайте кришку термопота під час кип'ятіння води. Уникайте контакту з паром, що виходить з отвору для пари! Не блокуйте отвір для виходу пари.

Наливання води за допомогою Кип'ятіння води за допомогою кнопки механічного розливу Натисніть кнопку (див. мал.) для повторного кип'ятіння після режиму підтримки температури. Час повторного кип'ятіння 2-3 хвилини (макс. кількість води при 20° С в приміщенні).



1. Силіконове ущільнення (герметично кріпиться)
2. Гвинти
3. Корпус

Якщо силіконове ущільнення втратило свою еластичність, кришка не буде щільно закриватися, пара може проходити через щілини, замініть її.

Чищення та догляд

Перед очищенням вимкніть пристрій із мережі. Спорожніть резервуар від води, дайте охолонути перед очищенням.

Корпус і кришка

Очищайте корпус добре віджатою тканиною. Не використовуйте для очищення бензин, розчинник.

Не занурюйте пристрій у воду, не промивайте під проточною водою.

Резервуар

Промивайте резервуар, використовуючи кухонну губку.

Не використовуйте порошок для очищення резервуару.

Не переповнюйте резервуар.

Для чищення важкодоступних місць, зробіть наступне:

1. Наповніть резервуар водою, додайте сік з 1-2 лимонів або лимонну кислоту, закип'ятіть. Залиште постійно близько однієї години.
2. Очистіть за допомогою жорсткої щітки. На дні можуть з'являтися відкладення від води, це нормально.

Перед тим як звернутися в авторизований сервісний центр:

Ознаки	Причина	Рішення
Вода не кип'ятиться.	Пристрій не підключено до мережі.	Підключіть пристрій до мережі.
Вода не ллється, або ллється в невеликих кількостях	Пристрій не підключено до мережі. Силіконове кільце втратило свою еластичність.	Підключіть пристрій до мережі. Замініть його.

Технічні характеристики

Потужність:	800 Вт
Номинальна напруга:	220-240 В
Номинальна частота:	50 Гц
Номинальна сила струму:	3,6 А
Ємкість:	3,8 л
Вага нетто:	2,49 кг
Вага брутто:	2,70 кг

Комплектація

Термопот	1 шт.
Інструкція з експлуатації з гарантійним талон ом	1 шт.
Упаковка	1 шт.



**БЕЗПЕКА
НАВКОЛИШНЬОГО
СЕРЕДОВИЩА.
УТИЛІЗАЦІЯ**
**Ви можете допомогти в
охороні навколишнього
середовища!**

Будь ласка, дотримуйтеся місцевих правил: передавайте непрацююче електричне обладнання у відповідний центр утилізації відходів.

**Виробник залишає за собою право
вносити зміни в технічні
характеристики та дизайн виробів.**

EST

TERMOSED POTT

Kallis ostja!

Me õnnitleme teid ostnud seadme all ärinimi "Saturn". Oleme kindlad, et meie seadmed muutuvad ohutu ja usaldusväärne abi oma majapidamine.

Vältida äärmuslike temperatuuride muutused. Kiiret temperatuuri muutust (nt kui seade on liikunud külmumise temperatuur-sooja tupp) võib põhjustada kondenseerumist üksus ja viga, kui ta on sisse lülitatud. Sel juhul jätke seadet toatemperatuuril vähemalt 1,5 tundi enne switch-se sisse. Kui seade on olnud transiit, jätke see siseruumides vähemalt 1,5 tundi enne töö alustamist.

Ettevaatusabinõu

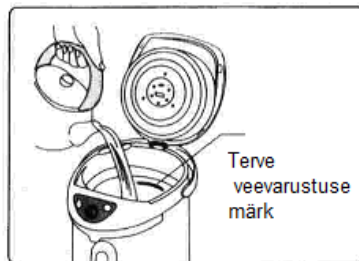
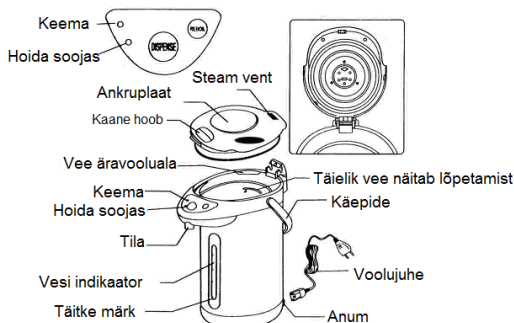
Enne kasutamist need hoiatused ja Chow mine eesmärk on ennetada teie ja teiste inimeste vigastuste ja kahjustuste eest. Et tagada ohutu kasutamine, järgige neid hoolikalt.

Hoiatus

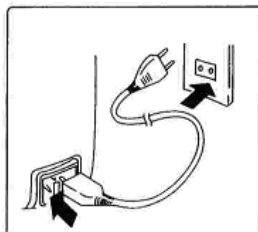
1. Tuleb remontida ainult volitatud remont tehnik.
2. Hoidke jaotur varjatud imikute. Ärge lubage lastel kasutada aerosooli ilma super-nägemine.
3. Ärge leotage jaotur vee ega lase sellel langeda. Ärge asetage jaotur märjal pinnal, näiteks valam.
4. Ärge lisage vett üle kogu veevarustuse märk.
5. Ärge sulgege ülemine kaas jõulise-Ly.
6. Ärge laske pot kallutada või kukkuda.
7. Ara hoiu jaotur kätes, kallutada või raputage seda. Ärge liigutage seda või valada kuuma veega, hoides samal ajal kaas.
8. Ärge pange riide või mõne muu asja üle auru vent.
9. Kui labad või pinna vooluvõrgust on määratud puhtaks pühkida.
10. Ärge kasutage tankurist, kui vooluvõrgust või toitejuhe on kahjustatud või pistik on lödvalt-serted vooluvõrku.
11. Ärge kraapige, kahju, muuta väänake, tõmba, väänata või klapp toitejuhe. Ärge asetage raskelid asju toitejuhe ei läse tal muljumise objektide vahel, või seda muuta.
12. See seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikutele (sh chil-lapsed) koos vähendada füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete või väheste kogemuste ja teadmiste, kui nad on antud järelevalve või juhendamise

seadme eest vastutav isik nende ohutuse eest. Ei ole soovitatav kasutada seda seadet lapsed alla 14.

13. Kasutusiga - 3 aastat. Enne kasutuselevõttu ei ole säilitusaeg piiratud.



Kallates vee



ühendama

Ettevaatust

1. Ärge laske sõrmed või muid metallist esemeid ühendust seadme pistik.
2. Alati kinni toitejuhtme kui toitejuhtme eemaldamist.
3. Ärge valage kuuma veega, kui see keeb või vahetult pärast seda on keedetud.
4. Ühendage elektrikist, kui jaotur ei kasutata pikka aega
5. Et vältida põletamine, ei leivalas auru vent.
6. Kui avatud kaanega, ei lasta aur ühendust nahka.

Märge:

1. Ärge lülitage jaotur, kui see on tühi.
2. Ärge kasutage jaotur on köök riulit või sees 30cm seinat või mööblit.
3. Ärge kasutage jaotur soojusallika lähedal.
4. Ärge täitke dosaator muid asju peale vee.

Kuidas kasutada

Esimesel kasutust täielikult täita veega ja keeda vastavalt allpool toodud juhistele. Te võite märgata lõhn plastikust esimene kord, kui kasutate jaotur. See on normaalne ja kaob aja jooksul.

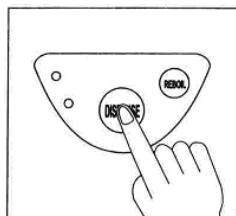
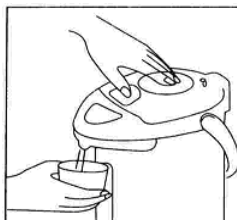
Ettevaatust

Ära vala vesi üle kogu veevarustuse märk (kui te seda teete, soe vesi ujutab). Ärge saage bot-tom Selle poti märk. Alati sulgeda kaas kindlalt. Ärge ühendage, kui sisemine konteiner on tühi. Kui ühendate, on "keema" süttib. Kui keetmine on lõpetatud, "SOOJASHOIDMINE" süttib. Kuluvat aega keeva 26,5 minutit (umbes). (Ajastus erinev vastavalt regioonid).

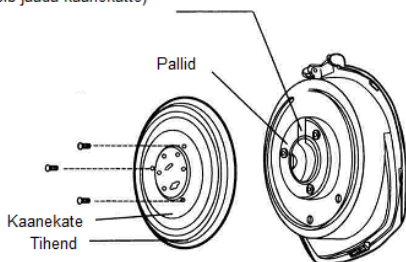
Ettevaatust

Ärge avage kaant kui vesi on keedetud. Ole ettevaatlik väljuv aur on auru vent. Ärge asetage midagi üle auru vent.

Valades veega õhupumba



Tihend (võib jääda kaanekatte)



Silicon tihend ülemine kaas

Kui tihendid kaotavad väänduv, või mõnel muul põhjusel auru es-keep vahelt mahuti ja kaas, neid asendama.

Puhastus ja säilitamine

Enne puhastamist eemaldage pistik. Exhaust ülejäänud kuum vesi ja lase potis jahtuda sageli enne clean-ne.

Keha ja kaas

Puhastage keha niiske, hästi pressitud lapiga. Arge kasutage ben-zene, lahusti. Ära märg keha või kaane või leotage neid vees. Pühi ära niiskuse ja mustuse maha kaas ja tihend.

Sisepakendiks

Pese käsna.

Ärge kasutage pesupulbrit.

Ära lase vett voolata.

Kui käsn puhastamiseks ei saa

Sisepakendiks puhas:

- 1) Täita anum veega ja mahla ühe või kahe sidrunid või sidrunhape, keedetakse vee ja lase pot hoida soojas umbes tund.
- 2) Hõõru nailonist puhastushari ja loputa.

Need on punakas tapetud laigud, mida põhjustab tegevuse sub-hoiak vesi ei ole värvimuutus või söövitavate sisemise konteinerivedude ise ja ei ole kahjulik. Hoolikas pesemine takistab mustuse ja värvimuutus.

Enne teeninduse poole

Mida kontrollida

Tunnus	Põhjus	Lahendus
Vett ei keeda.	Toitejuhe on lahti ühendatud.	Uhendage see.
Kuum vesi ei tule või ainult natuke teeb.	Toitejuhe on lahti ühendatud. Silicon tihend sisekaane tihendid kaotavad oma nõtket..	Uhendage see. asendama Punkt.

Tehnilised andmed:

Võimsus:	800 W
Nimipinge:	220-240 V
Hinnatud Sagedus:	50 Hz
Voolutugevus	3,6 A
Maht	3,8 L
Netokaal:	2,49 kg
Brutokaal:	2,70 kg

Määr

Termosed Pot	1
Kasutusjuhend Mis	
Garantii Book	1
Pakett	1



KESKKONNA utiliseerimine

Saate kaitsta keskkonda!

Austage kohalikke eeskirju: käsi mittetöötavad elektrilise varustuse vastavasse jäätmete kõrvaldamise keskus.

Tootja jätab endale õiguse muuta tehnilisi andmeid ja konstruktsiooni kaupu.

LV

Termoss Pot

Cienijamais Pircëjs!

Apsveicam jūs tam nopirku ierīci ar tirdzniecības nosaukumu "Saturn". Mēs esam pārliecināti, ka mūsu ierīces kļūs drošu un uzticamu palīdzību savā mājāsaimniecībā.

Izvairieties no ārkārtējas temperatūras izmaiņām. Rapid temperatūras izmaiņas (piemēram, kad ierīce tiek pārvietota no sasalšanas temperatūru siltā telpā) var izraisīt kondensāciju vienības un darbības traucējumu, kad tas ir ieslēgts. Sajā gadījumā atstāt ierīci istabas temperatūrā vismaz 1,5 stundas pirms slēdzis-ing to. Ja ierīce ir tranzītā, atstājiet to telpās vismaz 1,5 stundas pirms sākuma darbību.

Piesardzība

Pirms lietošanas šos brīdinājumus un ir paredzētas, lai novērstu Jums un citas personas no traumām un bojājumiem. Lai nodrošinātu drošu ekspluatāciju, ievērojiet tos uzmanīgi.

Brīdinājums

1. Būtu remontēt tikai pilnvarots remonta tehniķis.
2. Uzglabāt mērierīci nepieejamā zīdaiņiem. Neļaujiet bērniem lietot

dozators bez super-vīziju.

3. Nemērcējiet dozatoru ūdenī vai atļaut to varēt apsīkt. Nenovietojiet dozatoru uz slapjas virsmas, piemēram, izlietnes.

4. Nepievienot ūdeni virs pilnu ūdensapgādes zīmi.

5. Nelietojiet aizveriet augšējo vāku spēcīgu-ly.

6. Neļaujiet pot noliekt vai apgāzties.

7. Nenesiet dozatoru jūsu rokās, noliekt vai krata. Nepārvietojas, vai ieliet karstu ūdeni turot vāku.

8. Nenovietojiet drāniņu vai kādas citas lietas, nekā tvaika vent.

9. Ja lāpstiņas vai virsmas elektrības kontaktligzdas ir netīras noslaukiet to tīru.

10. Neizmantojiet mērierīci, ja elektrisko kontaktdakšu vai strāvas vads ir bojāts vai spraudnis ir brīvi in-gadījumā ievietotu uz elektriskās kontaktligzdas.

11. Neskrāpējiet, bojāt, pārveidot sparīgi saliekt, pull, vērpjot vai reizes strāvas vadu. Nenovietojiet smagus lietas, par strāvas vadu neļaujiet to satvertu starp objektiem, vai mainīt to.

12. Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (ieskaitot chil-niem) ar samazinātu fiziskās, sensorās vai garīgās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien tie netiek atbilstoši uzraudzīti vai apmācījusi izmantot ierīces, ko persona, kas atbild par viņu drošību. Tas nav ieteicams lietot šo ierīci bērniem vecumā līdz 14 gadiem.

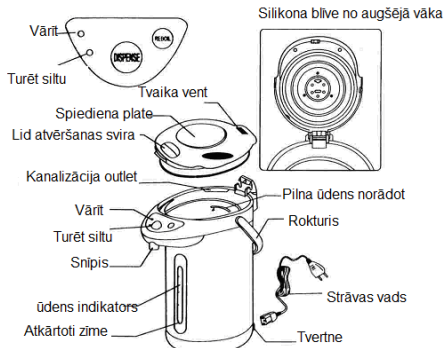
13. Kalpošanas laiks - 3 gadi. Līdz ekspluatācijas ieviešanas brīža termiņš netiek ierobežots.

Piesardzība

1. Neļaujiet tapas vai citi metāla priekšmeti, lai sazinātos ierīces kontaktdakšu.

2. Vienmēr satveriet barošanas spraudni kad atvienojot strāvas vadu.

3. Nemēģiniet ieliet karstu ūdeni, kamēr tas ir vārot vai tūlīt pēc tam, kad tā ir



vārīta.

4. Atvienojiet elektrības kontaktdakšu, kad izsmidzinātājs netiek izmantots ilgu laiku

5. Lai izvairītos no dedzināšana, nav pārklāt tvaika vent.

6. Kad atvērts vāks, neļauj tvaikam sazināties ādu.

Piezīme:

1. Nelietojiet ieslēgt dozatoru, kad tā ir tukša.

2. Neizmantojiet dozatoru uz virtuves glabāšanas plaukta vai 30cm no sienas vai mēbeļem laikā.

3. Nelietojiet dozatoru siltuma avota tuvumā.

4. Nelietojiet aizpildīt dozators ar citām lietām, izņemot ūdeni.

Kā izmantot

Uz pirmā lietošanas pilnībā aizpildīt ūdeni un vāra saskaņā ar tālāk sniegtajiem norādījumiem. Jūs varat pamanīt smarža plastmasas pirmo reizi jūs izmantojat dozatoru. Tas ir normāli, un izzudis laikā.

Piesardzība

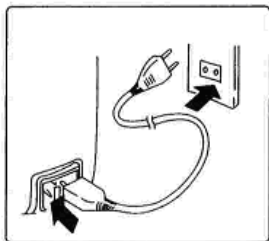
Neļējiet ūdeni virs pilnu ūdensapgādes zīmi (ja jūs darāt, karstais ūdens pārplūdes). Do not get bot-tom šo pot mitru. Vienmēr aizveriet vāku droši.

Nepievienojiet, kad iekšējais tvertne ir tukša. Kad jūs pievienojiet, uz "vārīties" lampa iedegas. Kad viršanas ir pabeigta, "Keep Warm" lampa iedegas.

nepieciešams laiks, lai vārot 26,5 minūtes (apmēram). (Laiks atšķiras atkarībā no reģioniem)



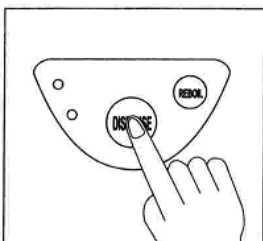
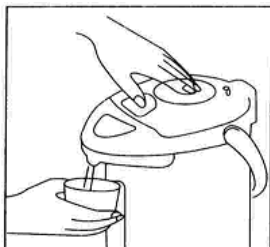
ielejot ūdeni



Savienot

Piesardzība
Neatveriet vāku, kamēr ūdens tiek vārīts. Esī uzmanīgs no tvaika nāk ārā no tvaika vent. Nenovietojiet neko pār tvaika vent.

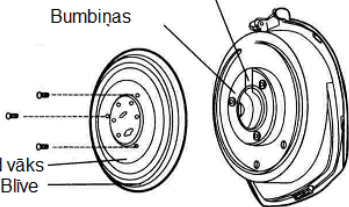
Telejot ūdeni ar gaisa sūknis



Blīve (var pielipt pie vāka vāka)

Bumbiņas

Līd vāks
 Blīve



Silicon blīve no augšējā vāka

Ja blīves zaudē savu lokanās, vai kāda cita iemesla dēļ tvaiku uz es-ragu no

starp trauka un vāka, nomainiet tos.

Tīrīšana un uzturēšana

Pirms tīrīšanas izņemiet kontaktdakšu. Izplūdes atlikušo karstu ūdeni un ļaujiet atdzist pot bieži pirms tīru-ing.

Ķermeņa un vāks

Notīriet korpusu ar mitru, labi izspiež drānu. Neizmantojiet Ben-zene, krāsas šķīdinātāju. Nav slapjš ķermeni vai vāku vai mērcēt tos ūdeni. Noslaukiet mitrumu un netīrumi off vāku un blīvi.

Inner container

Mazgāt ar sūkli.

Neizmantojiet tīrīšanas pulveri.

Neļaujiet ūdens pārplūdes.

Ja sūklis uzkopšana nevar saņemt iekšējo konteineru Clean:

1) Piepildiet trauku ar ūdeni un sulu no viena vai divu citronu vai citronskābi, vāra ūdeni un ļaujiet pot tur silts apmēram stundu.

2) Berzēt ar neilona beršanas suku un izskalo labi. Tie ir sarkanīgi nokauts plankumi, ko rada darbības apakšprogrammas nostādne ūdeni nav krāsas vai kodīgas iekšējās Con-tvertnei no sevi un nav kaitīga. Rūpīga mazgāšana novērš netīrumus un krāsas.

Pirms zvanišanas Service

Ko, lai pārbaudītu

Problēma	Iemesls	Risinājums
Ūdens nav vārīties.	Strāvas vads ir atvienots.	Plug it in.
Karstā ūdens nenāk vai tikai nedaudz dara.	Strāvas vads ir atvienots. Silikona blīve no iekšējā vāka blīves zaudēt to lokanas.	Pievienojiet to. Aizstāt Prece.

Tehniskie dati:

Jauda: 800 W
 Nominālais spriegums: 220-240 V
 Nominālā frekvence: 50 Hz
 Nominālā strāva: 3.6 A
 Tilpums 3,8 L
 Svars neto: 2,49 kg
 Svars bruto: 2,70 kg

Uzlikt

Termoss Pot 1
 Lietošanas pamācība ar Garantija Book 1
 Iepakojums 1

Video draudzīgs apglabāšana



Jūs varat palīdzēt aizsargāt vidi!

Lūdzu, atcerieties, ievērot vietējos noteikumus: roku, kas nav darba elektrisko iekārtu, lai piemērotā atkritumu savākšanas centrā.

Ražotājs patur tiesības mainīt specifikāciju un dizainu pēc.



Isoliācijas puodā

Gerbiāmi pirkējas!

Mes sveikināme jūs nusipirko prietaisā pagal prekēs pavadinimā "Saturn": Esame īsitikinē, kad mūsu prietaisai taps saugi ir patikima pagalba savo buityje.

Venkite ekstremalių temperatūros pokyčių. Greitas temperatūros pokytis (pvz, kai įrenginys yra perkeliamas nuo užšalimo temperatūrą į šilta kambarį) gali sukelti kondensaciją vieneto viduje ir gedimas, kai jis yra įjungtas. Šiuo atveju išeiti iš skyriaus kambario temperatūroje ne mažiau kaip 1,5 valandas prieš jungiklis-mas jį. Jei įrenginys buvo tranzitu, palikite jį patalpoje bent 1,5 valandos prieš pradėdant operaciją.

Atsargumas

Prieš naudojimą šie įspėjimai ir Cau-mai skirtas neleisti jums ir kitiems asmenims, susižeisti ir sugadinti prietaisą. Siekiant užtikrinti saugų darbą, sekite juos atsargiai.



ĮSPĖJIMAS

1. Reikia remontuoti gali tik įgaliosas remonto technikas.
2. Laikyti dalytuvą iš kūdikių nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite vaikams naudoti balionėlis be supervizija.
3. Negalima mirkymas balionėlis vandenyje arba leisti jam būti aptaškytos. Nedėkite balionėlis šlapiuose paviršiaus, pavyzdžiui, kriaukle.
4. Negalima pridėti vandens virš visą vandens tiekimo ženklas.
5. Neuzdarykite viršutinis dangtis tvirtosly.
6. Neleiskite puodą palenkti arba nukristi.
7. Negalima nešti į savo rankas balionėlis, pakreipti arba purtyti. Negalima perkelti jį arba užpilti karštu vandeniu, laikydami dangtį.
8. Nestatykite audiniu ar kitus dalykus nei garų ventiliacijos.
9. Jei asmenys ar paviršiaus elektros tinklo lizdo yra sutepti nuvalykite jį.
10. Nenaudokite balionėlis, jei elektros kištukas arba maitinimo laidas yra pažeistas arba kištukas yra laisvai in maketuoti į elektros lizdą.
11. Negalima subraižyti, sugadinti, pakeisti ryžtingai sulenkti, traukti, Tvist arba užlenkti maitinimo laidą. Nedėkite sunkių daiktų ant elektros laido neleiskite jai suspaudė tarp objektų, arba jį pakeisti.
12. Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant Chil-kams) su sumažinti fizinių, jutimo arba protiniai gebėjimai, arba stokojantys patirties ir žinių, nebent jie buvo prižiūrėjo arba nurodė, kaip naudoti prietaisą atsakingo asmens už jų saugumą. Tai nėra rekomenduojama naudoti šį prietaisą vaikams iki 14.
13. Tarnavimo laikas - 3 metai. Prieš pradėdant eksploatuoti laikymo laikas yra neribotas.

Dėmesio!

1. Neleiskite smeigtukai ar kitų metalinių daiktų kreiptis į prietaiso kištuką.
2. Visada suvokti maitinimo kištuką, kai atjungti maitinimo laidą.
3. Nebandykite užpilkite karštu vandeniu, o užverda arba iškart po to, kai virti.
4. Atjunkite elektros tinklo, kai dozatorius yra nenaudojamas ilgą laiką
5. Siekiant išvengti deginimas, nereikia perdangos garo ventiliacijos.
6. Kai atidaryti dangtį, neleidžia garo susisiekti odą.

Dėmesij:

1. Negalima įjungti balionėlis, kai jį tuščia.
2. Nenaudokite balionėlis ant virtuvės sandėliavimo lentynos arba per 30cm nuo

sienos ar baldų.

3. Nenaudokite balionėlis šalia šilumos šaltinio.

4. Nepildykite dalytuvą su kitų dalykų, išskyrus vandenį.

Kaip naudoti

Dėl pirmojo naudojimo pilnas pildymo vandenį ir virkite pagal toliau pateiktus nurodymus. Galite pastebėti, plastikinės kvepia pirmą kartą naudojant dalytuvą. Tai yra normalu ir išnyks laikui bėgant.

Dėmesio

Nepilkite į vandenį virš visą vandens tiekimo ženklas (jei jūs darote, karštas vanduo bus perkrautas). Nesupraskite bŏt-tom šio puodo šlapias. Visada uždarykite dangtį saugiai. Nejunkite, kai vidinis konteineris yra tuščias. Įjungus, kad "virti" lemputė. Kai virimo yra baigtas, "Laikyti šiltai" lemputė. Reikalingas laikas virimo 26,5 minučių (apie). (Laikas skiriasi pagal regionus)



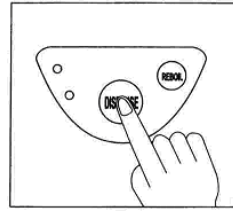
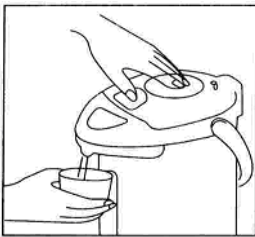
Visas vandentiekis ženklas

Pilant vandenįje

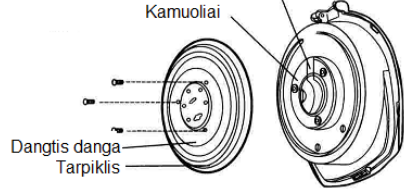
Dėmesio

Neatidarykite dangtelio, kai vanduo yra virintas. Būkite atsargūs garo išeina iš garo ventilacijos. Nedėkite nieko per garo ventilacijos.

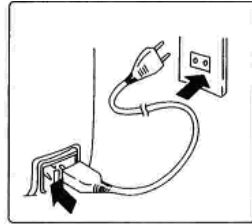
Pilant vandenį su oro siurblys



Tarpiklis (gali prilipti prie dangčio danga)



Silicio tarpiklis viršutinio dangčio



Prisijungti

Jei tarpikliai prarasti savo liaunas, arba dėl bet kurios kitos priežasties garo es rago nuo tarp konteinerio ir dangčiu, pakeisti juos.

Valymas ir priežiūra

Prieš valydami ištraukite kištuką.

Išmetimo likusį karštą vandenį ir tegul puodą atvėsti dažnai prieš švriu-ING.

Kūno ir dangtis

Išvalykite organizmą su drėgnu, gerai suspaudus skudurėliu. Nenaudokite Benzene, dažų skiediklio. Nesudrėkinkite įstaigą ar dangtį arba įsiurbti juos į vandenį. Nuvalykite drėgmę ir nešvarumus nuo dangtį ir tarpiklį.

vidinis konteineris

Nuplaukite su kempine.

Nenaudokite šveitimo miltelių.

Neleiskite vandens perpildymo.

Jeį kempinė valymas negali gauti vidinę konteinerio švarus

1) Užpildykite konteinerį su vandeniu ir vieno ar dviejų citrinų ar citrinos rūgšties sulčių, virkite vandenį ir tegul puodą palaikykite šiltai apie valandą.

2) RUB su nailoninis šveitimo šepetys ir gerai išskalauti. Tai yra rausvai nužudytųjų intarpai, kurias sukelia sub-

pozicijos į vandenį veiksmų nėra pakitusi spalva arba esdinti vidinio paties CON-indą ir nėra kenksmingi.
Atidus skalbimo apsaugo nešvarumus ir spalvos.
Prieš skambindami telefonu tarnybos Ką Tikrinti

Požymis	Priežastis	Sprendimas
Vandens nėra Varėna.	Maitinimo laidas yra atjungtas.	Prijunkite jį.
Karšto vandens neatina arba tik šiek tiek daro.	Maitinimo laidas yra JT prijungtas. Silicio tarpiklis vidinio dangčio tarpiklių prarasti savo ilaunas.	Prijunkite jį. pakeisti Elementą.

Techniniai duomenys:

Galia: 800 W
Nominali įtampa: 220-240 V
Vardinis dažnis: 50 Hz
Nominali srovė: 3.6 A
Talpa 3,8 L
Neto svoris: 2,49 kg
Bendra svoris: 2,70 kg

Nustatyti

Izoliacinis puodą 1
Naudojimo instrukcija Su 1
Garantija Užsakyti 1
Komplektas 1

NEKENKSMINGAS APLINKAI UTILIZAVIMAS



Galite padėti apsaugoti aplinką!
Atminkite, gerbti vietinius įstatymus: ranką per ne darbo elektros įrangos į tinkamą atliekų šalinimo centre.
Gamintojas pasilieka teisę keisti specifikaciją ir dizaino prekių.

PL TERMOPOT

Drody kupujący!
Gratulujemy Państwa zakupu urządzenia marki SATURN. Jesteśmy pewni, że nasze produkty będą efektywnymi i niezawodnymi pomocnikami w Państwa

gospodarstwie domowym.

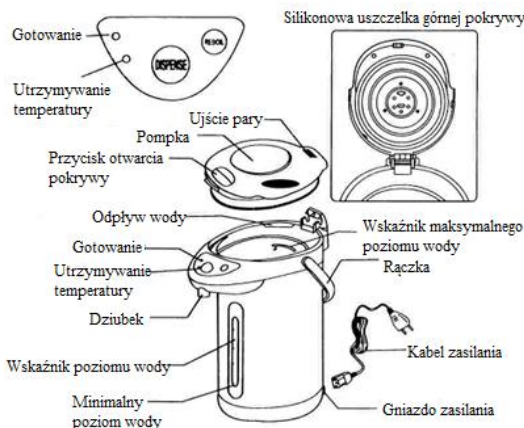
Nie należy używać urządzenia po nagłej zmianie temperatury otoczenia. Uruchomienie urządzenia po nagłej zmianie temperatury (na przykład po wniesieniu urządzenia z mrozu do ciepłego pomieszczenia) może doprowadzić do kondensacji wilgoci wewnątrz urządzenia i spowodować jego uszkodzenie. Urządzenie musi zostać w ciepłym pomieszczeniu nie krócej niż 1,5 godziny. Pracę z urządzeniem można rozpocząć nie wcześniej niż po 1,5 godziny od dostarczenia go do pomieszczenia.

Ostrzeżenie

Przed użyciem przeczytaj uważnie instrukcję obsługi i stosuj się do zaleceń, aby uniknąć obrażeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem.

Zasady bezpieczeństwa

1. Urządzenie powinno być naprawiane wyłącznie w serwisie bądź przez wykwalifikowane osoby
2. Trzymaj urządzenie poza zasięgiem



3. Nie pozwalaj dzieciom na korzystanie z urządzenia bez nadzoru.
3. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani nie dopuszczaj do jego zachlapania. Nie stawiaj na mokrej powierzchni, np. w zlewie.
4. Nie napełniaj wodą powyżej maksymalnego dopuszczalnego poziomu.
5. Nie zamykaj górnej pokrywy na siłę.
6. Nie pozwalaj, aby urządzenie spadło bądź przechyliło się.
7. Nie potrząsaj urządzeniem, nie przechylaj go ani nie przenoś, gdy jest

napełnione wodą.

8. Nie zakrywaj ujścia pary.

9. Jeżeli wtyczka jest zabrudzona, wytrzyj ją do czysta przed użyciem.

10. Nie używaj urządzenia, jeśli kabel lub wtyczka są uszkodzone, bądź jeśli wtyczka nie jest do końca włożona do gniazdka.

11. Nie modyfikuj, nie zginaj, nie ciągnij i nie zwijaj kabla zasilania. Nie kładź na kablu ciężkich przedmiotów oraz uważaj, aby nie był zgnieciony pomiędzy innymi przedmiotami.

12. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych lub poznawczych, jak również przez osoby bez niezbędnego doświadczenia i wiedzy o urządzeniach elektrycznych, za wyjątkiem przypadków, kiedy zostały one przeszkolone lub pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Nie zaleca się używania urządzenia przez dzieci do lat 14.

13. Okres użytkowania – 3 lata. Przed wprowadzeniem okres trwałości nie jest ograniczony.

Uwaga

1. Nie pozwalaj, aby metalowe przedmioty dotykały wtyczki i gniazda zasilania.

2. Odłączając urządzenie od prądu, ciągnij za wtyczkę, nigdy za kabel.

3. Nie próbuj wylewać gotującej się wody lub wody bezpośrednio po zagotowaniu.

4. Kiedy nie używasz urządzenia, odłącz je od prądu.

5. Aby uniknąć poparzenia, nie nakrywaj ręką ujścia pary.

6. Przy otwieraniu pokrywy uważaj, aby nie poparzyć się gorącą parą.

Wskazówki:

1. Nie włączaj urządzenia, kiedy jest ono puste.

2. Nie używaj urządzenia na półkach lub w odległości mniejszej niż 30cm od ściany/mebli.

3. Nie używaj w pobliżu źródeł ciepła.

4. Nie wlewaj do urządzenia płynów innych niż woda.

Użycie

Przy pierwszym użyciu napełnij termopot wodą i zagotuj wodę zgodnie z poniższą instrukcją. Początkowo może być wyczuwalny zapach plastiku. Jest to normalne i z czasem zniknie.

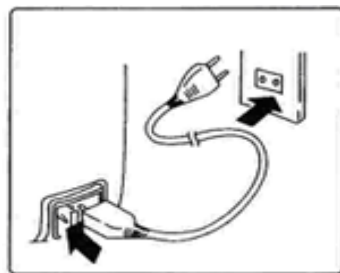
Uwaga

Nie nalewaj wody powyżej maksymalnego poziomu, w przeciwnym razie gotująca się woda wyleje się. Nie pozwalaj, aby spód urządzenia był mokry. Zawsze szczelnie zamykaj pokrywę. Nie włączaj,

kiedy pojemnik na wodę jest pusty. Kiedy podłączysz urządzenie, włączy się lampka gotowania "BOIL". Kiedy woda się zagotuje, zaświeci się lampka utrzymywania temperatury "KEEP WARM". Czas potrzebny do zagotowania wody wynosi około 26.5 minut.



Wlewanie wody

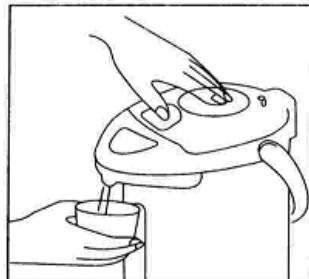


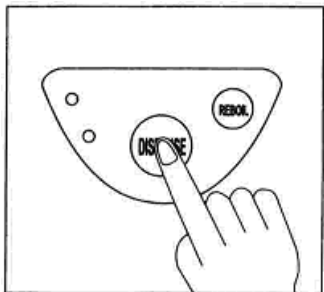
Podłączanie

Uwaga

Nie otwieraj pokrywy podczas gotowania. Uważaj na gorącą parę wydostającą się z ujścia pary. Nie zakrywaj ujścia pary.

Wlewanie wody

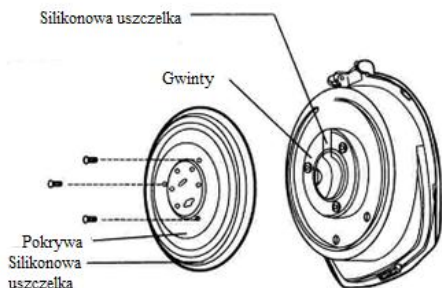




Jeśli silikonowa uszczelka pokrywy straci szczelność, powinna zostać wymieniona.

Gotowanie

Wciśnij przycisk ponownego



zgotowania wody „REBOIL” aby powtórnie zgotować wodę będącą w trybie utrzymywania temperatury. Czas potrzebny do powtórnego zgotowania wody wynosi 2~3 minuty, jeśli zbiornik jest napełniony do maksimum, a temperatura w pomieszczeniu wynosi 20°C.

Czyszczenie i pielęgnacja

Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od prądu.

Usuń pozostałą wodę i w razie konieczności pozwól, aby urządzenie ostygło.

Korpus i pokrywa

przetrzyj korpus wilgotną, dobrze wyciśniętą ściereczką. Nie używaj rozpuszczalników. Nie zanurzaj korpusu ani pokrywy w wodzie. Wycieraj zachlapania i zabrudzenia.

Wewnętrzny pojemnik

Myj pojemnik gąbką.

Nie używaj proszków do szorowania.

Jeśli nie jest możliwe doczyszczenie pojemnika gąbką:

1) Napełnij zbiornik wodą i sokiem z jednej-dwóch cytryn bądź kwaskiem

cytrynowym, zagotuj i pozwól, aby termopot utrzymywał temperaturę przez około godzinę.

2) Czyść za pomocą szczotki nylonowej i dobrze spłucz.

Regularne czyszczenie zapobiega powstawaniu plam i odbarwień.

Zanim zwrócisz się do serwisu, zapoznaj się z poniższą tabelą:

Objaw	Przyczyna	Rozwiązanie
Woda nie gotuje się	Kabel nie jest podłączony	Podłącz kabel
Nie można wyłączyć wody przez dziubek	Kabel zasilania nie jest podłączony. Silikonowa uszczelka straciła szczelność.	Podłącz kabel. Wymień uszczelkę.

Dane techniczne:

Moc:	800 W
Napięcie znamionowe:	220-240 V
Częstotliwość znamionowa:	50 Hz
Prąd znamionowy:	3,6 A
Pojemność	3,8 l
Waga netto:	2,49 kg
Waga brutto:	2,70 kg

Zestaw:

Termopot	1
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną	1
Opakowanie	1

Środek pomoc w ochronie środowiska!



Uprzejmie prosimy o przestrzeganie miejscowych przepisów: Przekazuj zepsute urządzenia elektryczne do odpowiednich centrów utylizacji odpadów.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian dotyczących charakterystyk technicznych i wyglądu wyrobów.

Informacja o postępowaniu ze użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym
W związku z obowiązkiem informacyjnym wynikającym z wprowadzenia ustawy o użytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, informujemy że:

1. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie może być umieszczany z innymi odpadami.

2. Zużyty sprzęt należy przekazać do punktu zbierania zużytego sprzętu elektrycznego lub sprzedawcy, przy zakupie nowego sprzętu tego samego rodzaju.

3. Umieszczony obok symbol kosza oznacza, iż zużyty sprzęt zostanie poddany procesowi przetwarzania lub odzysku, co zapewnia ochronę zdrowia ludzi oraz ochronę środowiska.

4. Za nie przekazanie zużytego sprzętu punktom zbierania lub umieszczenie go łącznie z innymi odpadami grozi kara grzywny (Ustawa z dnia 29.07.2005 o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym). To urządzenie oznakowane jest specjalnym symbolem odzysku. Po okresie użytkowania trzeba je zwrócić do odpowiedniego punktu zbiórki i nie wolno umieszczać go razem z nieposortowanymi odpadami. Takie działania przyniosą korzyści dla środowiska (tylko w Unii Europejskiej). Informacji o adresach punktów zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego udzielają jednostki samorządu terytorialnego. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian dotyczących charakterystyk technicznych i wyglądu wyrobów.



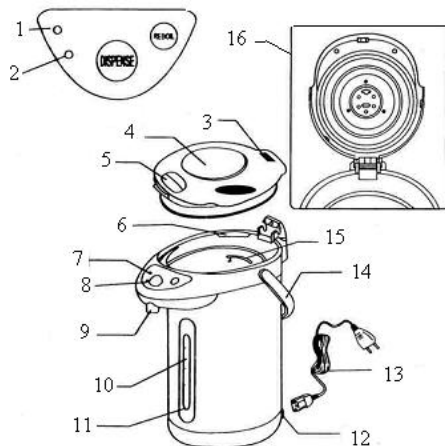
Vízforraló termosz

Tisztelt Vásárlónk!
Köszönjük, hogy SATURN márkájú termékünk megvásárlása mellett döntött. Biztosak vagyunk benne, hogy vízforraló termoszunk megbízható és strapabíró segítője lesz a háztartásában!

FIGYELEM!

Óvja meg készülékét a hirtelen hőmérsékletváltozásoktól, mely nedvesség lecsapódást és zárlatot okozhat. Hőmérsékletváltozás esetén a készülékét legalább 1, 5 óráig hagyja állni szobahőmérsékleten. Szállítás után legalább 1, 5 órát pihentesse a terméket, mielőtt üzembe helyezné.

Készülék:



1. Forralást jelző lámpa
2. Melegentartó funkció jelzőlámpája
3. Gőzkiengedő nyílás
4. Gomb mechanikus víz öntésére
5. Fedélnyitó gomb
6. Vízelvezető nyílás
7. Forralást jelző lámpa
8. Melegentartó funkciót jelző lámpa
9. Csőr
10. Vízsintjelző
11. Minimális vízszint jelzése
12. Tápkábel csatlakozó
13. Tápkábel
14. Fogantyú
15. Maximális vízmenyiséget jelző skála
16. Tömítő szilikon gyűrű

Biztonsági előírások

1. A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást. Kövesse az összes biztonsági előírást.
2. Tartsa a készüléket távol a gyerekektől.
3. A készüléket ne merítse vízbe, kerülje az érintkezést a folyadékkal. Ne helyezze a készüléket nedves felületre.
4. Ne töltse túl a vízforraló termoszt vízzel, figyelje a vízszint jelzőt.
5. Óvatosan zárja le a fedelet, ne nyomja túl erősen.
6. Ne használja a készüléket, ha annak komponensei (tápkábel, dugasz, stb) sérültek, ha a készülék leesett a földre, vagy más kemény felületre, ne próbálja önállóan javítani a készüléket. Lépjen kapcsolatba egy hivatalos szakszervizzel ellenőrzés és javítás céljából.

7. Ne mozgassa a készüléket, és ne öntsse ki a forró vizet, ha a készülék fedele nyitva van.

8. Ne takarja le a gőzkiengedő lyukat kendővel vagy más idegen tárggyal.

9. Ha a csatlakozó dugasz felülete szennyeződött, tisztítsa meg.

10. Győződjön meg arról, hogy a csatlakozó dugasz szorosan illeszkedik az aljzatba.

11. Ugyeljen arra, hogy ne sértse meg a tápkábelt. Ne csavarja és ne hajlítsa meg a tápkábelt. Ne tegyen semmit a hálózati kábelre.

12. Ne a vezetéknel fogva húzza ki a dugót a konnektorból.

13. Ne öntsön ki forró vizet a vízforraló termoszból forralás közben vagy közvetlenül utána.

14. Húzza ki a készüléket a konnektorból, ha nem használja.

15. Az égési sérülések elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a gőzkiengedő nyíláson vagy fedélen keresztül kiszökő gőz ne érintkezzen bőrével.

16. Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (a gyermekeket is beleértve), akik nincsenek fizikai, érzékelési vagy mentális képességeik teljes birtokában vagy nincs meg a szükséges tapasztalatuk és tudásuk, kivéve, ha biztonságukért felelős személy felügyeletet vagy a készülék használatához megfelelő oktatást biztosít számukra.

A készüléket használata nem ajánlott 14 év alatti gyermekek számára.
A készülék élettartama – 3 év.
Beüzemeltetése előtt korlátlan ideig tárolható.

Megjegyzések :

Ne kapcsolja be a készüléket, amikor az üres.

Ne helyezze a készüléket konyhai polcra, a készülék és lakberendezési tárgyak között legalább 30 cm távolságot tartson.

Ne használja a készüléket hőforrások közelében.

Ne töltsen a tartályba más folyadékok, a készüléket úgy tervezték, hogy csak vízzel működjön.

Használat

A készülék első használatakor töltsen a tartályt maximális szintig, és az alábbi utasításokat követve forralja fel a vizet. Az első forraláskor érezhet műanyag szagot, ez normális. További használat során a műanyag szag el fog múlni.

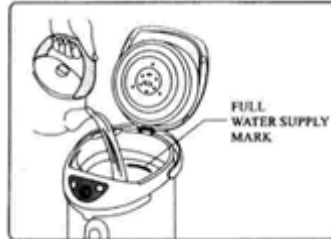
Figyelem!

Ne lépje túl a maximális vízszintet, Ne lépje túl a maximális vízszintet, különben forraláskor a víz ki fog fröccsenni. A készülék alja ne érintkezzen vízzel.

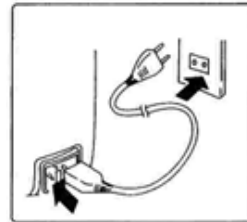
Mindig szorosan csukja be a fedelet. Ne kapcsolja be a készüléket, amikor az üres.

Bekapcsoláskor elkezdi világítani a forralást jelző lámpa, miután víz felforrt, a forralást jelző lámpa elalszik és elkezdi világítani a melegen tartó funkció lámpája.

Forralási idő: 26,5 perc (kb).



Feltöltés vízzel

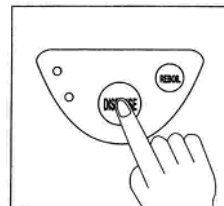
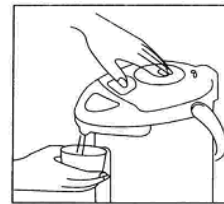


Csatlakoztatás

Vigyázat! Ne nyissa ki a vízforraló termoszt forralás közben. Kérjük a gőzkiengedő nyílásból kiszökő gőzzel való érintkezést!

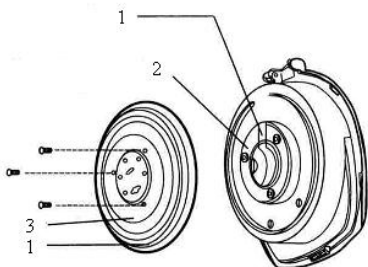
Ne takarja le a gőzkiengedő nyílást.

Vizöntés mechanikus gomb használatával



Vizforralás

Ha melegen tartó üzemmódban van a készülék, ahhoz hogy újra fel forralja a vizet nyomja meg a gombot (lásd. ábrát). Ha vízszint maximumnál és környezeti hőmérséklet 20 ° C nál vannak, akkor újra forralás 2-3 percig eltarthat



1. Szilikon tömítés (hermetikusan csatlakoztatva)
2. Csavarok
3. Ház

Ha a szilikon tömítés elveszti rugalmasságát, a fedél nem fog hermetikusan zárni és gőz juthatnak ki a keletkezett résen. Ebben az esetben ki kell cserélni a szilikon tömítést.

Tisztítás és ápolás

Tisztítás előtt húzza ki a készüléket a hálózathoz. Tisztítás előtt ürítse ki a víztartályt, azt hagyja teljesen lehűlni.

Ház és fedél

A készülékházat és a fedelet jól kicsavart vizesruhával törölje át. Ne használjon kémiai oldószereket tisztításhoz. Ne merítse vízbe a készüléket, ne öblítse le folyó víz alatt.

Tartály

Törölje le a tartályt egy konyhai szivaccsal.
Ne használjon súroló tisztítószereket.
Ne töltse túl a tartályt.
Vízkeletyölés céljából, tegye a következőket:
- Töltse tele a tartályt vízzel, adja hozzá 1-2 citromnak a levét vagy citromsavat, forralja fel. Hagyja állni egy órán keresztül.
- Tisztítsa le egy kemény kefével.

Meghibásodás esetén, mielőtt szakszervizhez fordulna, ellenőrizze a következőket:

Tünetek	Ok	Megoldás
Víz nem forr	A készülék nincs csatlakoztatva a hálózathoz.	Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz
Víz nem folyik, vagy csak kis mennyiségben folyik.	A készülék nincs csatlakoztatva a hálózathoz. A szilikon tömítő gyűrű elvesztette a rugalmasságát.	Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz, cseréljen szilikon tömítő gyűrűt

MŰSZAKI ADATOK

Hálózati feszültség: 200-240 V, 50 Hz
Teljesítmény: 800 W
Hálózati áram: 3,63 A
Vízartály kapacitása: 3,8 L
Nettó súlya: 2,49 kg
Bruttó súlya: 2,70 kg

TARTOZÉKOK

Vízforraló és termosztát 1 db
Használati utasítás 1 db
Jótállási jegy 1 db
Doboz 1 db

Utasítások és tájékoztató a használt csomagolóanyagokra vonatkozóan



A használt csomagoló anyagokat az önkormányzat által kijelölt hulladéklerakó helyen helyezze el. Használt elektromos berendezések, elemek és akkumulátorok megsemmisítése! Tegyen környezetünk védelméért!

A készülék több újrahasznosítható vagy újra felhasználható anyagot tartalmaz. A készüléket ezért egy arra kijelölt gyűjtőhelyen vagy egy jogosult márkaszervizben adja le, ahol elvégzik annak szétszerelését.

Термопот

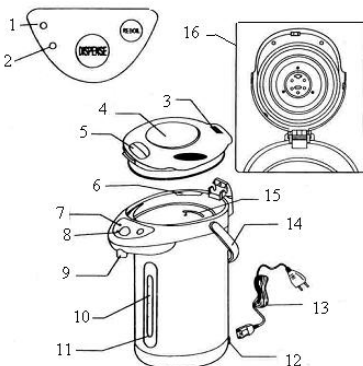
Уважаеми клиенти!

Поздравяваме Ви с покупката на изделието с търговска марка «Saturn». Сигурни сме, че нашите изделия ще бъдат верни и надеждни помощници във Вашето домакинство!

Не излагайте уреда на резки температурни промени. Рязката промяна на температурата (например, внасяне на уреда от студа в топло помещение) може да предизвика кондензация на влага в устройството и да наруши неговата работа при включване. Уредът трябва да престой в топло помещение не по-малко от 1,5 часа. Пускане на уреда в експлоатация след транспортиране трябва да се направи не по-рано от 1,5 часа след внасянето му в помещението.

Описание:

1. Индикатор за режима на кипване
2. Индикатор за режима на поддържане на температурата
3. Отвор за изпускане на парата
4. Копче за механично разливане на водата
5. Копче за отваряне на капака
6. Отвор за изсипване на водата
7. Индикатор за режима на кипване
8. Индикатор за режима на поддържане на температурата
9. Чучурче
10. Индикатор за нивото на водата
11. Знак за минималното ниво на водата
12. Контакт за захранващия кабел



13. Кабел за захранване
14. Държка
15. Скала за максималния обем на водата
16. Уплътнителен силиконов пръстен

Мерки за безопасност

1. Преди използване на уреда, внимателно прочетете настоящата инструкция. Спазвайте всички мерки за безопасност.
2. Съхранявайте уреда на недостъпно за деца място. Не разрешавайте на деца да използват уреда без надзор.
3. Не потапяйте уреда във вода, избягвайте всякакъв контакт с течности. Не слагайте уреда на влажна повърхност.
4. Не наливайте в термипота вода над индикатора за ниво на водата.
5. Затваряйте капака внимателно и без насилване.
6. Забранява се използването на уреда, ако комплектуващите му части (кабел за захранване, щекер и др.) са повредени, ако уредът е паднал на земята или на друга твърда повърхност. Не се опитвайте да ремонтирате уреда самостоятелно. Обърнете се към оторизиран сервиз за квалифициран оглед и ремонт.
7. Не премествате уреда и да не наливайте от него гореща вода ако капака на уреда е отворен.
8. Не блокирайте отвора за изпускане на парата с плат или други странични предмети.
9. Ако щекерите или повърхността на щепсела са замърсени, изчистете ги.
10. Вкарвайте щепсела плътно в контакта.
11. Внимавайте да не повредите захранващия кабел. Не го усуквайте и не го огъвайте. Не поставяйте върху кабела за захранване никакви предмети.
12. При изключване на уреда от мрежата, дърпайте само щепсела, а не захранващия кабел.
13. Не се опитвайте да наливате гореща вода от термипота в процеса на кипване или веднага след него.
14. Изключвайте уреда от мрежата, ако не го използвате.
15. За да избегнете изгаряния, внимавайте парата от отвора за изпускане на парата или от отворения капак, да не попадне върху кожата.
16. Настоящото устройство не е предназначено за използване от лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или при липса на опит или знание, ако те не се намират под контрол или не са инструктирани за използването на уреда от лице отговорно за тяхната безопасност. Не

се препоръчва уредът да се използва от деца на възраст до 14 години.

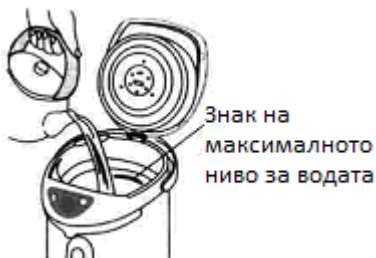
17. Срок на работа – 3 години. Преди въвеждането в експлоатация срока на съхранение е неограничен.

Забележка:

1. Не включвайте уреда, когато е празен.
2. Не поставяйте уреда на кухненски рафт, разстоянието между уреда и мебелите не бива да е по-малко от 30 см.
3. Не използвайте уреда в близост до нагревателни уреди.
4. Не наливайте в резервоара на уреда никакви други течности, освен вода.

Използване

При първо използване напълнете резервоара до знака за максимално ниво и кипнете водата в съответствие с настоящата инструкция. При първо използване може да почувствате миризма на пластмаса. Това е нормално, след известно време миризмата изчезва.



Внимание

Не превишавайте знака за максимално ниво на водата, иначе при кипене вода ще се разпръска.

Избягвайте контакта на основата на термопота с вода.

Винаги плътно затваряйте капака. Не включвайте уреда, когато е празен. При включване на уреда в мрежата ще светне индикаторът за режима на

кипене, когато процесът завърши ще светне индикаторът за поддръжка на температурата.

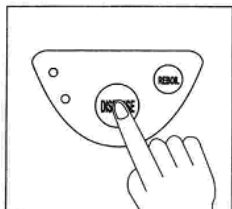
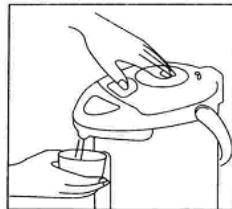
Време за кипване – 26,5 минути (приблизително).

Внимание

Не отваряйте капака на термопота по време на кипване.

Избягвайте контакта с парата, която излиза от отвора за пара! Не блокирайте отвора за парата.

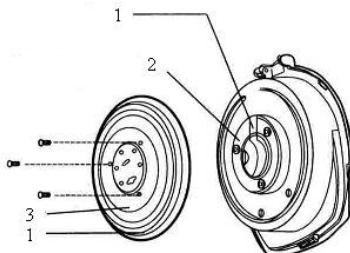
Наливане на вода с помощта на копчето за механично наливане



Кипване на водата

Натиснете копчето (виж. рис) за повторно кипване след режим за поддръжане на температурата. Времето за повторно кипване 2-3 минути (при максимално ниво на водата и стайна температура 20° C)

1. Силиконов уплътнител (херметично закрепен)
2. Винтове
3. Корпус



Ако силиконовият уплътнител загуби своята еластичност, капакът няма да се затваря херметично и парата може да минава през процпа. В такъв случай трябва да се смени уплътнителният пръстен.

Почистване и поддръжка

Преди почистване изключете уреда от мрежата. Изпразнете водата от резервоара и го отставете да изстине преди почистването.

Корпус и капак

Почиствайте корпуса и капака на уреда с добре изстискана тъкан. За почистване не използвайте химически разтворители.

Не потапяйте уреда във вода, не го мийте с течаща вода.

Резервоар

Почиствайте резервоара с кухненска гъба.

Не използвайте абразивни средства за почистване на резервоара.

Не препълвайте резервоара.

За почистване на накипи направете следното:

- 1) Напълнете резервоара с вода, добавете сока от 1-2 лимона или лимонена киселина и кипнете течността. Оставете да престои около един час.
- 2) Почистете с помощта на твърда четка. Преди да се обърнете към сервиз при възникване на повреда в работата на уреда, проверете следното:

Повреда	Причина	Отстраняване
Водата не кипва.	Устройство то не е включено към мрежата.	Включете устройство то към мрежата.
Водата не може да се излее или се изсипва в малки количества.	Устройство то не е включено към мрежата. Уплътнителният силиконов пръстен е загубил своята еластичност.	Включете устройство то към мрежата. Сменете уплътнителния силиконов пръстен.

Технически характеристики

Мощност: 800 Вт
 Номинално напрежение: 220-240 В
 Номинална честота: 50 Гц
 Номинална сила на тока: 3.6 А
 Обем: 3.8 л
 Нетно тегло: 2,49 кг
 Брутно тегло: 2,70 кг

Комплект

Термопот 1 бр.
 Инструкция за експлоатация с гаранционен талон 1 бр.
 Опаковка 1 бр.



Опазване на околната среда.

Рециклирането ще помогне за опазване на околната среда!
Моля, спазвайте местните правила и предавайте неработещите електроуреди в центрове за рециклиране.

Производителят си запазва правото за да прави изменения в техническите характеристики и дизайна на изделията.



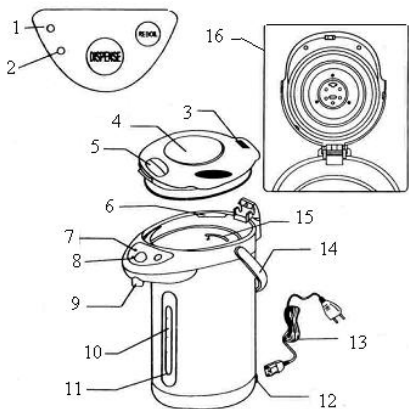
Termos Electric

Stimate cumparator! Va felicitam pentru achiziționarea aparatului cu denumirea comercială "Saturn". Suntem siguri ca produsele noastre vor deveni un partener de incredere în casa dumneavoastra. Evitati schimbările brusce de temperatura. Schimbarea brusca a temperaturii (de exemplu, atunci cand dispozitivul este mutat dintr-un mediu cald in unul rece), poate provoca condensarea vaporilor in interiorul aparatului și eventuale defectiuni la pornirea acestuia. Se recomanda sa lasati aparatul la temperatura camerei timp de cel puțin 1,5 ore înainte de pornire. In cazul in care aparatul a fost transportat, nu-l porniti decat dupa cel puțin 1,5 ore.

DESCRIERE PRODUS:

1. Indicatorul regimului de fierbere
2. Indicatorul regimului de mentinere a temperaturii.
3. Orificiu/Spatiu de eliberare a aburului.
4. Butonul de deversare mecanică a apei
5. Buton deschidere capac rezervor
6. Orificiu de alimentare cu apa
7. Indicatorul regimului de fierbere
8. Indicatorul regimului de mentinere a temperaturii
9. Nas
10. Indicator pentru nivelul apei
11. Marcajul nivelul minim al apei
12. Priza pentru cablul de alimentare
13. Cablul de alimentare
14. Maner
15. Scara volumului maxim de apă

16. Inel de etanșare din silicon



MASURI DE SIGURANTA

1. Citiți instrucțiunile înainte să folosiți aparatul pentru prima dată.
2. Țineți-l departe de copii. Nu lăsați copiii nesupravegheați în preajma aparatului.
3. Sub nici o formă nu puneți aparatul în apa sau alt lichid, și nu trebuie să intre în contact cu lichide. Nu utilizați aparatul cu mâinile ude.
4. Nu turnați apă deasupra indicatorului nivelului apei.
5. Închideți capacul ușor și cu ușurință.
6. Nu operați aparatul dacă este stricat sau nu funcționează corect. Contactați un centru de service autorizat în acest sens. Nu încercați niciodată să reparați aparatul singur. Contactați un centru de service autorizat
7. Nu țineți aparatul în mâini, nu-l înclinați sau agitați. Nu apucați cu mâna de capac, atunci când mutați aparatul sau turnați apă din el
8. Nu acoperiți orificiul pentru abur cu o cârpă sau alte obiecte străine.
9. În cazul în care pini sau suprafața dopului s-a murdărit, ștergeți-i..
10. Asigurați-vă că ștecherul este ferm introdus în priză
11. Aveți grijă să nu deteriorați cablul de alimentare. Nu răsuciți sau îndoiți tare. Nu așezați pe cablul de alimentare obiecte grele.
12. Deconectați aparatul de la rețea, trageți de ștecher, nu de cablu.
13. Nu turnați apă fierbinte din aparat în procesul de fierbere sau imediat după aceasta.
14. Scoateți din priză atunci când nu este

- utilizat și înainte de curățare
15. Pentru a evita arsurile, asigurați -vă că aburul din orificiul de eliberare a aburului sau sub capacul deschis al dispozitivului nu nimereste pe piele.
16. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsa de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care aceste persoane au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Nu este recomandat utilizarea aparatului de către copiii de până la 14 ani.
17. Durata de viață- 3 ani. Înainte de introducerea fermenului de valabilitate este nelimitată.

Notă:

1. Nu porniți aparatul gol.
2. Nu așezați aparatul pe un raft de bucătărie, distanța dintre echipamentele și mobilierul trebuie să fie de cel puțin 30 cm.
3. Nu folosiți aparatul în apropierea unei surse de căldură.
4. Nu umpleți rezervorul cu alte lichide, acesta este proiectat pentru umplerea cu apă.

UTILIZARE

Prima dată umpleți rezervorul cu apă până la semnul maxim și se fierbe apa, în conformitate cu următoarele instrucțiuni. Puteți simți mirosul de plastic atunci când utilizați prima dată dispozitivul. Acest lucru este normal după un timp, mirosul va dispărea.



nota maximă a nivelului apei



conexiune

Atenție

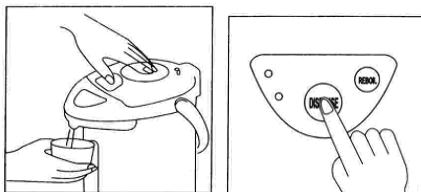
Nu depășiți marcajul nivelului maxim de apă, în caz contrar apa va stropi în afara. Evitați contactul bazei aparatului cu apa. Intotdeauna închideți bine și ermetic capacul. Nu porniți aparatul gol, fara apa Atunci

când porniți aparatul la o priză se va aprinde indicatorul regimului de fierbere, atunci când procesul este complet și s-a terminat fierberea, se va aprinde indicatorul de menținere a temperaturii. Timpul de fierbere -26,5 min (aproximativ)

Atenție

Nu deschideți aparatul în timpul fierberii apei. Evitați contactul cu aburul care iese din găurile aparatului! Nu blocați orificiile prin care iese aburul.

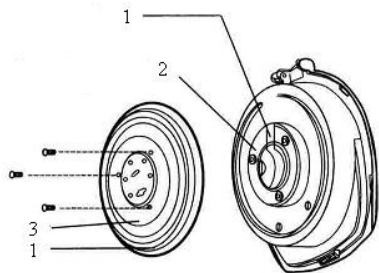
Turnarea apei cu ajutorul butonului mecanic de dozare



Apa fiarta-Refierbere

Vă rugăm să apăsați butonul din poză pentru a reporni apa care este păstrată caldă. Timpul necesar pentru refierbere 2 ~ 3 minute, când apa este de până la marcajul maxim de alimentare cu apă și temperatura camerei este de 20°C).

1. Garnitura de silicon (inchidere ermetică)
2. Suruburi
3. Carcasa



În cazul în care garnitura de silicon își pierde elasticitatea, capacul nu se va închide ermetic, iar aburul poate trece prin fantă. În acest caz înlocuiți aceasta garnitura de silicon.

Curățare și Intreținere

Înainte de a curăța, deconectați aparatul de la rețeaua electrică. Se golește rezervorul de apă, lăsați-l să se răcească înainte de curățare.

Corp/carcasa și capacul

Curățați carcasa și capacul cu o carpa bine stoarsă. Nu folosiți solvenți chimici pentru curățare. Nu scufundați aparatul în apă, nu se clătește sub jet de apă.

REZERVOR

Curățați rezervorul cu ajutorul unui burete de bucătărie. Nu folosiți detergenți abrazivi pentru a curăța rezervorul. Nu umpleți prea tare rezervorul.

Pentru decalcifiere, se procedează după cum urmează:

- 1) Se umple rezervorul cu apă, se adaugă suc de la 1-2 lămâi sau acid citric, se fierbe. Se lasă să stea timp de aproximativ o oră.
- 2) Curățați cu o perie rigidă.

Înainte de a contacta un centru de servicii autorizat, în cazul unei defecțiuni a dispozitivului, verificați următoarele:

Defectiune	Cauza	Soluție/Rezolvare
Apa nu fierbe.	Aparatul nu e conectat în priză	Conectați dispozitivul la o rețea electrică.
Apa nu curge sau curge în cantități mici	Aparatul nu este conectat la rețea. Inel de etanșare din silicon și-a pierdut elasticitatea.	Conectați aparatul la rețea. Se înlocuiește inelul de etanșare din silicon.

DATE TEHNICE

Putere:	800W
Tensiune nominală:	220-240 V
Frecvență nominală:	50 Hz
Curent Nominal:	3.6 A
Volum:	3.8 L
Greutate netă:	2.49 kg
Greutate brută:	2.70 kg

Set

TERMOS ELECTRIC	1
MANUL DE INSTRUCȚIUNI ȘI CERTIFICAT DE GARANȚIE	1
AMBALAJ	1

PROTEJATI MEDIUL Puteti contribui la protejarea mediului înconjurător!

Vă rugăm să nu uitați să respectați reglementările locale: predarea echipamentelor electrice se face la cel mai apropiat centru de reciclare.

Producatorul isi rezerva dreptul de a modifica specificatiile si designul produselor.



Saturn®

**МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ
ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

**INTERNATIONAL
MANUFACTURER'S WARRANTY**

**МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ
ЗОБОВ'ЯЗАННЯ**

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

TARPTAUTINAI GARANTINIAI ĮSIPAREIGOJIMAI

STARPTAUTISKĀS GARANTIJAS SAISTĪBAS

RAHVUSVAHELISED GARANTIIOHUSTUSED

INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

The Warranty is provided for the period of 2 years or more if the Law on User Right of the country where the appliance was bought provides for a greater minimum warranty period.

All terms of warranty comply with to the Law on Protection of the Consumer Rights and are governed by the legislation of the country where the product was bought.

The warranty and free of charge repair are provided in any country where the product is delivered to by Saturn Home Appliances or authorized representative thereof, and where no restriction of import or other legal provisions interfere with rendering of warranty services and free of charge repair.

Cases uncovered by the warranty and free of charge repair:

1. Guarantee coupon is filled in improperly.
2. The product has become inoperable because of the Buyer's nonobservance of the service regulations indicated in the instruction.
3. The product was used for professional, commercial or industrial purposes (except for the models, specially intended for this purpose that is indicated in the instruction).
4. The product has external mechanical damage or damage caused by penetration of the liquid inside, dust, insects and other foreign objects.
5. The product has damages caused by non-observance of the rules of power supply from batteries, mains or accumulators.
6. The product was exposed to opening, repair or modification of design by the persons, unauthorized to repair; independent cleaning of internal mechanisms etc. was made.
7. The product has natural wear of parts with limited service life, expendables etc.
8. The product has deposits of scale inside or outside of fire-bar elements, irrespective of used water quality.
9. The product has damages caused by effect of high (low) temperatures or fire on non-heat resistant parts of the product.
10. The product has damages of accessories and nozzles which are included into the complete set of product shipment (filters, grids, bags, flasks, cups, covers, knives, sealing rings, graters, disks, plates, tubes, hoses, brushes, and also power cords, headphone cords etc.).
11. A defect was a result of inappropriate installing of the appliance by non-specialists of the supplier's authorized service center.

Note: the product should be clean before handing over to the service center.

On the warranty service and repair, please contact the authorized service centers of "Saturn Home Appliances".

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

Záruka se poskytuje na dobu 2 roky. V případě že Zákon na ochranu spotřebitele daně země nařizuje delší dobu, prodlužuje se záruka na tuto dobu.

Veškeré záruční podmínky odpovídají Zákonu o ochraně práv uživatelů a jsou řízené zákonodárstvím státu, kde byl výrobek koupen. Záruka a bezplatná oprava se poskytují v každém státě, kam jsou výrobky dodané společností „Saturn Home Appliances“ nebo jejím zplnomocněným zástupcem a kde nejsou žádná omezení na dovoz nebo jiné právní předpisy omezující poskytnutí záručního servisu a bezplatné opravy.

Případy, na které se záruka a bezplatná oprava nevztahují

1. Záruční list je vyplněn nesprávně.
2. Výrobek byl poškozen kvůli tomu, že zákazník nesplnil pravidla použití, která jsou uvedena v návodu.
3. Výrobek byl používán k profesionálním, komerčním nebo průmyslovým cílům (kromě modelů speciálně určených pro tyto cíle, což je uvedeno v návodu).
4. Výrobek má vnější mechanická poškození nebo poškození, vyvolaná tím, že se dovnitř dostala tekutina, prach, hmyz a jiné cizí předměty.
5. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná nesplněním pravidel napájení od baterií, sítě nebo akumulátorů.
6. Výrobek rozebírali, opravovali nebo měnili jeho konstrukci lidé, kteří nebyli zplnomocněni k opravě, bylo provedeno samostatné čištění vnitřních mechanismů a pod.
7. Výrobek má přirozené opotřebení dílů s omezenou dobou použití, spotřebních materiálů atd.
8. Výrobek má vrstvu usazeniny uvnitř nebo zvenku termoelektrických ohříváčů, bez ohledu na kvalitu používané vody.
9. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná působením vysokých (nízkých) teplot nebo ohně na termonestabilní části výrobku.
10. Výrobek má poškozené příslušenství a nástavce, které jsou dodané spolu s výrobkem (filtry, sítka, sáčky, baňky, mísy, víka, nože, šlehače, struhadla, kotouče, talíře, trubky, hadice, kartáče a také síťové šňůry, sluchátkové šňůry atd.).
11. Vada je důsledkem nesprávné instalace výrobku neoprávněnou osobou.

Poznámka: výrobek se musí dávat na opravu pouze v čisté podobě.

V otázkách záručního servisu a oprav se obračejte na autorizovaná servisní střediska společnosti „Saturn Home Appliances“.

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантия на изделие предоставляется на срок 2 года или более в случае, если Законом о защите прав потребителей страны, в которой было приобретено изделие, предусмотрен больший минимальный срок гарантии.

Все условия гарантии соответствуют Закону о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, в которой приобретено изделие. Гарантия и бесплатный ремонт предоставляются в любой стране, в которую изделие поставляется компанией «Saturn Home Appliances» или ее уполномоченным представителем, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Случаи, на которые гарантия и бесплатный ремонт не распространяются:

1. Гарантийный талон заполнен неправильно.
2. Изделие вышло из строя из-за несоблюдения Покупателем правил эксплуатации, указанных в инструкции.
3. Изделие использовалось в профессиональных, коммерческих или промышленных целях (кроме специально предназначенных для того моделей, о чем указано в инструкции).
4. Изделие имеет внешние механические повреждения или повреждения, вызванные попаданием внутрь жидкости, пыли, насекомых и др. посторонних предметов.
5. Изделие имеет повреждения, вызванные несоблюдением правил питания от батарей, сети или аккумуляторов.
6. Изделие подвергалось вскрытию, ремонту или изменению конструкции лицами, не уполномоченными на ремонт; производилась самостоятельная чистка внутренних механизмов и т.д.
7. Изделие имеет естественный износ частей с ограниченным сроком службы, расходных материалов и т.д.
8. Изделие имеет отложение накипи внутри или снаружи ТЭНов, независимо от качества используемой воды.
9. Изделие имеет повреждения, вызванные воздействием высоких (низких) температур или огня на нетермостойкие части изделия.
10. Изделие имеет повреждения принадлежностей и насадок, входящих в комплект поставки изделия (фильтров, сеток, мешков, колб, чаш, крышек, ножей, венчиков, терок, дисков, тарелок, трубок, шлангов, щеток, а также сетевых шнуров, шнуров наушников и т.д.).
11. Дефект возник в результате некорректной установки изделия не специалистами уполномоченного сервисного центра поставщика.

Примечание: изделие сдается в ремонт исключительно в чистом виде.

По вопросам гарантийного обслуживания и ремонта обращайтесь в специализированные сервисные центры фирмы «Saturn Home Appliances».

Перечень сервисных центров постоянно меняется. Посмотреть актуальный перечень специализированных сервисных центров можно на сайте: <http://saturn.ua/ru/servis>, или узнать по телефону горячей линии: 0-800 505-27-09

Город, адрес	Название АСЦ	Телефон	МБТ	Сплит- системы	LCD	СМА	Мороз, лари
г. Азов, ул. Привокзальная, 4	«МИР СЕРВИСА»	8(988) 993-37-78	+		+	+	+
г. Альметьевск, ул. К. Цветкин, 18а	Сервисный Центр ИП Валиуллин М.Р.	8(8553) 32-22-11 8(960) 047-22-11	+	+	+	+	+
г. Апшеронск, Краснодарский край, ул. Ворошилова, 109	Абсолют-сервис	8(86152) 2-81-99	+	+	+	+	+
г. Архангельск, ул. Котласская, 1, кор. 1, офис 12	«ВЕГА-29»	8(8182) 44-15-55	+				
г. Астрахань, ул. Савушкина, 47	ООО ПКЦ «ВДВ»	8(8512) 25-19-39 8(8512) 25-12-00	+	+	+		
г. Астрахань, ул. Кирова, 54	«Радиомастерская»	8(8512)50-19-97	+		+		
г. Астрахань, ул. Максаковой, 16, 2 этаж, комн.77	СЦ «Ремонтная Бригада»	8(8512)54-67-67 8(8512)54-91-91		+		+	+
г. Ахтубинск, м-н Мелиораторов, 15	ООО «Ковчег»	8(85141) 3-61-25	+	+	+	+	+
г. Ахтубинск, ул. Волгоградская, д.8	«СКВ Сервис»	8(927) 565-11-56	+	+	+	+	+
г. Ахтубинск, ул. Панфилова, 32	Сервисный Центр ИП Комаров Николай	8(927) 552-47-21 8(937) 122-13-99				+	+
г. Ачинск, ул. Кирова, 4 А	СЦ «ВИД-Сервис»	8(39151) 5-90-94 8(983) 158-21-94	+			+	+
г. Барнаул, ул. Пролетарская, 113	ООО «Диод»	8(3852) 63-94-02	+		+	+	+
г. Барнаул, ул. Пролетарская, д.114	«Сибстайл»	8(3852) 20-25-52 8(3852) 69-60-09		+			+
г. Батайск, пер. Книжный, 9, кв.25	ИП Кулешов А.П.	8(905) 425-604-73	+	+	+		
г. Батайск, ул. Матросова, 37	Центральный Сервисный Центр	8(8635) 47-47-72 8(8635) 47-47-72	+	+	+	+	+
г. Белгород, ул. Железнодорожная, 79В, 2 этаж.	СЦ «Регион-Сервис»	8(980) 521-76-16	+				
г. Белореченск, ул. Мира, 63	ООО «Дело техники»	8(86155) 3-11-00 8(918) 980-64-75	+	+	+	+	+
г. Благовещенск, ул. Кузнецкая, 63	СЦ «Radmond»	8(4162) 21-00-88 8(4162) 54-01-23	+				
г. Брянск, ул. Ульянова, 36	СЦ «Техномастер»	8(4832) 68-71-75	+	+	+	+	+
г. Брянск, проезд Московский, 3	ООО «Центр Климата»	8(4832) 63-06-00 8(4832) 33-15-61		+			

г. Бугуруслан, ул. Транспортная, 18	«Рембыттехника»	8(3535) 23-23-98 8(922) 802-21-58	+	+	+	+	+
г. Буденновск, ул. Октябрьская, 84	ИП Цивенов Д.С.	8(86559) 2-08-02 8(86559) 5-29-71	+	+	+	+	+
г. Буденновск, пер. Рабочий, 1	Арутюнян Гарник Гургенович	8(928) 92-00-497 8(86559) 2-07-17					+
г. Буйнакс, ул. Шамиля, 136/4	Техник-ise	8(964) 013-00-59	+	+	+	+	+
г. Владимир, ул. Батурина, 39	ООО «ДОМСЕРВИС»	8(4922) 44-72-80 8(4922) 44-72-81	+	+	+	+	+
г. Волгоград, ул. Елецкая, 173	ООО «МастерКласс»	8(8442) 97-50-10 8(960) 883-59-00		+			
г. Волгоград, ул. Томская, 4А	ИП Спицын С.В.	8(8442) 98-16-47 8(8442) 53-06-04	+	+	+	+	+
г. Волгоград, ул. М. Балонина, 11 Г	ООО «Спец-Холод»	8(8442) 37-16-74 8(8442) 37-69-03		+			
Волгоградская обл., Калачевский р-н, п. Береславка	Сервисный Центр «ТехноБыт»	8(961) 688-53-48		+			
Волгоградская обл., р.п. Быково, ул. Калинина, 9	Сервисный Центр ИП Рахимов Ренат	8(927) 521-52-00		+		+	+
Волгоградская обл., п. Елань, ул. Л. Толстого, 32	Сервисный Центр ИП Егоров Юрий	8(937) 722-68-12				+	+
Волгоградская обл., р.п. Октябрьский, ул. Кругликова, 158	Сервисный Центр ИП Макеев Юрий	8(937) 730-66-03		+		+	+
Волгоградская обл., г. Суровикино	Сервисный Центр ИП Караичев Алексей	8(904) 404-14-55				+	+
г. Волгодонск, Ростовская обл., пр-т. Строителей, 12/15	СЦ «Master»	8(928) 126-63-66	+		+		
г. Волгодонск, ул. Ленина, 110	«Х МОБАЙЛ»	8(961) 41-001-71 8(918) 500-54-99	+	+	+	+	+
Вологодская обл., п. Рубцово, 1а	ООО «МИГ»	8(8172) 52-72-51	+		+		
г. Воронеж, ул. Б. Хмельницкого, 46	СЦ «ТЕХНО»	8(473) 260-09-08 8(473) 240-57-73	+		+	+	
г. Воронеж, ул. Рижская, д. 12-15	ООО «АМГ»	8(920) 436-08-52 8(960) 131-17-99		+			
г. Горно-Алтайск, пер. Жукова, 13	СЦ «Викс»	8(38822) 6-23-32	+		+	+	+
г. Грозный, ул. Дадин Айбики, 48	«Арсгир»	8-962-655-20-00	+	+	+	+	+
г. Грозный, ул. Угольная, 308	ИП Лачиев Р. М.Ч	8-962-753-67-67	+				
Грозный, ул. Маяковского, 17 в	ООО «Алиф»	8(8712) 22-49-21 8(928) 001-33-03	+	+	+	+	+
г. Дзержинск, Нижегородская обл., ул.	Мастерская «СЕРВИС ПЛЮС»	8(8313) 21-14-14	+	+			

Чапаева, 68								
г. Дзержинск, пр. Циолковского, 54	СЦ «Кварц»	8(8313) 20-56-00	+	+	+	+		
г. Димитровград, ул. Октябрьская, 63	АСЦ «ЭлКом Сервис»	8(84235) 2-86-59 8(84235) 9-14-64	+		+	+	+	
г. Ейск, ул. Пушкина, 84	АСЦ «Техносервис»	8(86132) 2-11-71 8(86132) 3-66-02	+	+	+	+	+	
г. Ейск, ул. Маяковского, 55	СЦ «Гарант»	8(86132)5-05-00	+	+			+	+
г. Екатеринбург, ул. Походная, 81, офис 3	СЦ «Элитдетальсервис»	8(343) 361-11-77 8(343) 361-11-78	+		+	+	+	
г. Екатеринбург, ул. Амундсена, 64	Мастерская «Ремонт бытовой техники и электроники»	8(343) 240-26-60	+		+			
г. Екатеринбург, ул. Кислородная, 7А, офис 201	Сервисный центр «GOLD»	8(919) 372-28-04			+			+
г. Екатеринбург, ул. Д. Зверева, 31, А, оф.2	СЦ «Мастер-Сервис»	8(343) 385-12-89	+	+	+	+	+	
г. Елец, Липецкая обл., ул. Октябрьская, 47	ООО фирма «ПОЛЮС»	8(47467) 4-12-08 8(47467) 4-33-17	+		+			
г. Зерноград, ул. им. Косарева, 22	ИП Поддубный Л.Ю.	8(86359) 4-32-23 8(86359) 4-06-42			+			
г. Иваново, ул. Дзержинского, 45/6	ООО «Спектр- Сервис»	8(4932) 335185 8(4932) 335236	+	+	+	+	+	
г. Изобильный, мк-н. «Радуга» №7 (рынок «Светлана»)	«Автоматика 26»	8(86545) 2-74-74			+			
г. Ижевск, ул. Азина, 4	ООО «АРГУС- Сервис»	8(3412) 30-79-79 8(3412) 30-83-07	+		+	+	+	
г. Ижевск, ул. М. Горького, 76	ООО «АРГУС- Сервис»	8(3412) 78-76-85 8(3412) 78-06-64	+		+	+	+	
г. Ижевск, ул. Буммашевская, 7/1, офис 301, 307	«Климат-Контроль»	8(3412) 44-60-40 8(3412) 44-60-67			+			
г. Йошкар-Ола, ул. Воинов Интернационалистов, 24а	СЦ «Аквамарин»	8(8362) 24-11-24 8(8362) 25-55-40	+	+	+	+		
г. Иркутск, ул. Академическая, 24	ООО «Мастер ТВ»	8(3952) 42-55-76 8(3952) 78-15-83	+		+	+		
г. Иркутск, ул. Сурнова, 56	СЦ «Комту»	8(3952) 28-74-50 8(3952) 76-71-75			+		+	+
г. Ишим, ул. Карасульская, 183	ООО «Домотехника- сервис»	8(34551) 7-46-31						+
г. Казань, ул. Гвардейская, 9А	АСЦ «VIP-SERVIS»	8(843) 258-92-15	+		+	+		
г. Казань, ул. Восстания, 100, кор. 45	Сервисный центр «Элнет»	8(843) 240-64-94	+	+	+	+	+	

г. Калининград, Московский пр-т, д. 163	«1000 мелочей сервис»	8(4012) 58-83-54 8(4012) 76-04-77	+		+			
г. Каменск-Уральский, ул. Исетская, 336	Техноцентр-Сервис	8(3439) 39-95-20 8(34399) 34-74-40	+	+	+	+	+	
г. Камышин, ул. Ленина, 6В	ООО СЦ «Альфа»	8(84457) 9-17-43 8(84457) 9-45-89	+	+	+	+	+	
г. Карабулак, ул. Джабагиева, 157	ИП Хамхоев И.М.	8(8734) 44-42-44	+	+			+	+
г. Кемерово, пр. Октябрьский, 53/2	ВК-Сервис	8(3842) 35-39-67	+				+	
г. Кизляр, пер. Рыбный 17	«Терек»	8(87239) 2-33-55 8(87239) 3-01-77	+	+	+	+	+	+
г. Киров, ул. Некрасова, 42	ООО «Экран- Сервис»	8(8332) 56-25-95 8(8332) 54-70-77	+		+	+		
г. Константиновск, ул. Коммунистическая, 96 Б	«Эверест»	8(86393) 2-10-43			+			
г. Константиновск, Ростовская обл., пер. Студенческий, 9	Макаров-ЮГ	8(988) 548-24-36	+		+			
г. Кореновск, ул. Пурыхина, 2, кор. А	ИП Бондаренко А.В.	8(86142) 4-43-59	+	+	+	+	+	+
г. Кореновск, ул. Ярославская, 1	«Сервис Бытовой Техники»	8(918) 936-36-53			+		+	+
г. Краснодар, ул. Новороссийская, 3	«Абсолют-сервис	8(861) 267-50-88	+	+	+	+	+	+
г. Краснодар, ул. Академика Лукьяненко, 103, оф.55	«М-Сервис-Юг»	8(861) 222-64-13 8(861) 222-85-55 8(905) 408-08-38	+	+	+	+	+	+
г. Краснодар, ул. Воронежская, 16	ТЕХНОЛОГИИ КОМФОРТА	8(861) 235-49-68	+	+	+	+	+	+
г. Краснодар, ул. Белозерная, 1\1	«БАТ-СЕРВИС»	8(918) 102-00-10 8(961) 501-92-22	+	+	+	+	+	+
Краснодарский край, ст. Брюховецкая, ул. Энгельса, 106 Б	СЦ «Офисная Техника»	8(86156) 3-40-40 8(918) 990-35-04	+		+	+		
Краснодарский край, ст. Каневская, ул. Свердликова, 116	ИП Галишников А.А.	8(86164) 7-01-22			+			
Краснодарский край, ст. Ленинградская, ул. Жлобы, 57 Г	ООО «Уманьбытсервис»	8(86145) 3-78-74			+			+
Краснодарский край, ст. Стародеревянковская, ул. Комсомольская, 25	ООО «ЭлитСервис»	8(86164) 65-4-95 8(918) 355-81-70	+	+			+	+
Краснодарский край, ст. Староминская, ул. Толстого, 1	ИП Галишников А.А.	8(86153) 4-16-70			+			

Краснодарский край, ст. Старощербиновская, ул. Шевченко, 242, кв. 1	ИП Притула И.В.	8(86 151) 4-10-92	+	+	+	+	+
г. Красноярск, ул. Дудинская, 6	ООО «Сибирский мастер»	8(3912) 92-92-22 8(3912) 41-78-88	+	+	+	+	+
г. Красноярск, ул. Дудинская, 1	СЦ «Электроальянс»	8(3912) 93-54-33 8(3912) 94-52-82	+	+	+	+	+
г. Курск, ул. Студенческая, 36-А, ул. Сумская, д. 37-Б	СЦ «Маяк+»	8(4712) 50-85-90 8(4712) 35-04-91	+	+	+	+	
г. Курск, ул. Садовая, 5	ООО «Первая Сервисная Компания»	8(4712) 51-45-75	+	+	+	+	+
г. Курск, ул. Добролюбова, 17	ООО «Первая Сервисная Компания»	8(4712) 54-74-24	+	+	+	+	+
г. Лабинск, Краснодарский край, ул. Турчанинова, 2	ООО «БЫТСЕРВИС»	8(86169) 7-39-99 8(86169) 7-24-96	+	+	+	+	+
г. Липецк, ул. Космонавтов, 66	ООО «Владон»	8(4742) 33-45-65 8(4742) 33-45-95	+	+	+	+	+
г. Майкоп, ул. Димитровад, 25	ООО «Электрон- Сервис»	8(8772) 55-62-38		+			+
г. Махачкала, ул. М. Гаджиева, 164	Сервисный центр «РОСАМ»	8(8722) 93-30-73	+	+	+	+	+
г. Махачкала, пр-кт Акушинского 14-линия, 21	«Техник-ise»	8(8722) 63-23-94 8(8722) 93-55-15	+	+	+	+	+
г. Миллерово, Ростовская обл., ул. Калинина, 11	СЦ «Мастер Плюс»	8(86385) 2-33-26 8(960) 458-07-11	+	+		+	+
г. Морозовск, ул. Советская, 9 А	«Х МОБАЙЛ»	8(909) 401-35-21	+	+	+	+	+
г. Москва, б-р Маршала Рокоссовского, 3 (м.ул. Подбельского)	Технический Центр «Юник»	8(495) 721-30-70 8(499) 168-05-19 8(499) 168-47-15	+		+	+	+
г. Набережные Челны, ул. Вахитова, 20 (30/05)	Сервисный Центр «ТриО»	8(8552) 359002 8(8522) 359042	+	+	+	+	+
г. Набережные Челны, пр- т. Московский, 154 (52/28)	АСЦ «VIP-SERVIS»	8(8552) 99-91-45	+	+	+	+	+
г. Нальчик, пр-т. Ленина, 24	ООО «Алфа-Сервис»	8(8662) 42-04-30 8(8662) 42-12-21	+		+	+	
г. Невинномыск, ул. Гагарина, 55	СЦ «ЭДВИС»	8(86554) 5-59-77 8(86554) 3-67-57	+	+	+	+	+
г. Нефтекамск, ул. Победы, 10А	АСЦ «Техно-Мастер»	8(34783) 3-43-44	+	+	+	+	+
г. Нижнекамск, ул. Кайманова, 9 (маг. «Ак Калфак»)	«Техника»	8(8555) 48-08-80 8(917) 906-60-06	+		+	+	+
г. Нижний Новгород, ул. Марата, 51	ООО «Прок-Сервис»	8 (831) 220-84-94 8 (831) 413-82-91	+		+		

г. Нижний Новгород, ул. Ларина, 18А	ООО «Бытовая Автоматика-Сервис»	8(831) 46-18-848		+			+
г. Нижний Новгород, ул. Коновалова, 6		8(831) 46-18-848		+			+
г. Новокузнецк, Кемеровская обл., ул. Грдины, 18	ООО «Сибсервис»	8(3843) 20-31-33	+		+	+	+
г. Новомосковск, ул. Московская, 21/27	ООО «ЕСКО»	8(48762) 6-46-46	+	+	+	+	+
г. Новороссийск, ул. Серова, 14	ООО «АРГОН- СЕРВИС»	8(8617) 63-11-15 8(8617) 63-03-95	+		+	+	
г. Новосибирск, ул. Королёва, 17А	ООО «К-техника»	8(383)274-99-33 8(383) 274-99-45	+		+		
г. Новосибирск, ул. Воинская, 63, кор. 3	ООО «Керамика»	8(383) 210-59-49 8(383) 210-52-92	+		+	+	
г. Новосибирск, ул. Котовского, 2	«Сервис Центр»	8(383) 351-39-19	+		+		
г. Новошахтинск, пл. Базарная, 24А	«ЭлектроМир	8(86369) 3-74-75 8(928) 609-35-85	+	+	+		
г. Оренбург, ул. Космическая, 4	ИП Бабина Т.В.	8(3532) 36-87-94	+			+	+
г. Омск, ул. 5-я Кордная, 1	АСЦ «Вес-Трэйд»	8(3812) 577-092 8(3812) 576-329	+		+		
г. Омск, ул. Лермонтова, 194	ООО «Домотехника- сервис»	8(3812) 36-74-01					+
г. Омск, ул. Б. Хмельницкого, 130	«Гарантийная мастерская»	8(3812) 36-42-02	+	+	+	+	
г. Орск, ул. Батумская, 25	«Айс-Сервис+»	8(3537) 37-23-83	+	+	+	+	+
г. Орск, пр. Ленина, 11	ООО «Гранд- Сервис»	8(3537) 35-79-93 8(3537) 20-60-70	+	+	+	+	+
г. Орск, ул. Грозненская, 11-А	ООО «Гранд- Сервис»	8(3537) 35-79-93 8(987) 796-00-19	+	+	+	+	+
г. Пермь, ул. Деревообделочная, 3, кор. Б	ООО «СК-Сервис»	8(342) 221-40-99	+	+	+	+	+
г. Пермь, ул. Маршрутная, 19, кор. 1	СЦ «Энерго-климат»	8(342) 240-88-88 8(342) 205-57-88	+	+	+	+	+
г. Пермь, ул. Маршрутная, 11	СЦ «Энергоклимат»	8(342) 240-93-35 8(342) 240-93-24		+			
г. Петрозаводск, ул. Северная, 11	«Алкор-Сервис»	8(8142) 78-06-93 8(8142) 70-65-48	+		+		
г. Прокопьевск, ул. Обручева, 39-5	ИП Сюткин В.В.	8(3846) 69-33-00	+	+	+	+	+
г. Псков, ул. Труда, 11	ООО «Ремонт и Сервис»	8 (8112)-53-86-30 8 (8112)-53-86-50	+		+		+
г. Пятигорск,	Сервисный Центр	8(8793) 98-70-11	+	+	+	+	+

ул. 5-ый Переулок, 13		8-918-743-69-46						
г. Россошь, Воронежская обл., ул. Малиновского, 50-Е	Региональная Сервисная Компания	8(47396) 48-911	+	+	+	+	+	
г. Россошь, Воронежская обл., ул. Простеева 18 стр.1	Региональная Сервисная Компания	8(47396) 47-676	+	+	+	+	+	
г. Ростов-на-Дону, ул. Евдокимова, 37 В	ООО «Максим-Сервис»	8(863) 250-47-77	+		+			
г. Ростов-на-Дону, пр. Шолохова, 7	«Алиса-Сервис»	8(863) 227-60-90 8(863) 299-00-50	+	+	+	+	+	
г. Ростов-на-Дону ул. 50-летия Ростсельмаша, 1/52, офис 55	ООО «Мастер»	8(863) 21-92-112 8(800) 100-51-52	+	+	+	+	+	
Ростовская обл., ст. Багаевская, ул. Трюта, 11-А/17-А	ИП Иванов А.П.	8(906) 453-35-81	+		+			
Ростовская обл., ст. Егорлыкская, ул. Ворошилова, 14	«Всё Для Дома»	8(86370) 2-19-50	+	+	+	+	+	
г. Рыбинск, Ярославская обл., ул. Свободы 12	Сервисная служба «ТЕХНОСЕРВИС»	8(4855) 22-04-77 8(4855) 25-38-60	+	+	+	+	+	
г. Рыбинск, Ярославская обл., ул. Моторостроителей, 21	Сервисная служба «ТЕХНОСЕРВИС»	8(4855) 24-31-21	+	+	+	+	+	
г. Рязань, ул. Пушкина, 14, кор. 1	ООО «Гарант-Климат»	8(4912) 76-88-01 8(4912) 40-30-30	+	+	+	+	+	
г. Рязань, ул. Касимовское шоссе, 42-А	ООО «Гарант-Климат»	8(4912) 41-33-02	+	+	+	+	+	
г. Самара, ул. Ленинградская, 100/ ул. Ленинская, 56	ООО «Спец-Мастер»	8(846) 990-37-51 8(846) 240-98-17	+	+	+	+	+	
г. Самара, ул. Свободы, 149	ООО «СК-Сервис-Самара»	(846) 979-9-979	+	+	+	+	+	
г. Санкт-Петербург, пр. Обуховской обороны, 197	ООО «Евросервис XXI»	8(812) 600-11-97	+	+	+	+	+	
г. Санкт-Петербург, пр. Стачек, 41- А	ООО «Прогресс-Сервис»	8(812) 325-36-56 8(812) 325-36-57	+		+	+		
г. Санкт-Петербург, ул. Магнитогорская, 11, 36-Н, лит. И	ООО «БИТ-95»	8(812) 822-18-00 8(812) 320-06-61	+					
г. Саранск, ул. Садовая, 1	ООО «ТЕСТ-СЕРВИС»	8(8342) 23-05-91 8(8342) 47-48-59	+	+	+			
г. Саратов, ул. Большая Садовая, 95	ООО «ТРАНССЕРВИС-Саратов»	8(8452) 52-81-21 8(8452) 52-83-84	+	+	+	+	+	
г. Сергиев Посад, пр-т. Красной Армии, 253-А	СП «Городская Служба Бытового Сервиса»	8(496) 547-04-95 8(496) 549-32-79	+	+		+	+	

г. Серпухов, ул. Советская, 47	БЮРО РЕМОНТА «АЛЬФА-S»	8(963) 624-49-46			+	+	+
г. Смоленск, ул. Крупской, 44	СЦ «АТЛАНТ»	8(4812) 45-05-13 8(920) 333-09-44	+	+	+	+	+
г. Сочи, ул. Донская, 90	ООО «ДЭЛ»	8(8622) 55-51-19 8(8622) 55-01-08	+			+	+
г. Ставрополь, ул. Пушкина, 63	ООО «Унисервис»	8(8652) 24-30-14 8(8652) 23-31-81	+	+	+	+	+
г. Ставрополь, пр. Кулакова, 15-Е, оф. 21	«Мир Климата»	8(8652) 95-53-68 8(8652) 95-61-90		+			
г. Ставрополь, пр. Буйнакского, 3/4	«Империя Климата»	8(8652) 44-88-66		+			
г. Старый Оскол, Белгородская обл., м-н. Лебединец, 1а	ЗАО «АВАНТАЖ- ИНФОРМ»	8(4725) 24-62-27 8(4725) 24-73-49	+	+	+		
г. Стерлитамак, Республика Башкортостан, ул. Худайбердина, 158	ООО «Сервис- Технос»	8(3473) 20-12-13 8(3473) 20-27-70	+		+	+	+
г. Сыктывкар, Респуб. Коми, ул. Гаражная, 25	«ТехСервис»	8(8212) 22-95-29 8(8212) 29-12-20	+	+	+	+	+
г. Тамбов, ул. Мичуринская, 137-А	ООО «БВС-2000»	8(4752) 56-19-42 8(4752) 56-19-44	+	+	+	+	+
г. Тверь, б-р. Шмидта, 18	СЦ «СПЕКТР»	8(4822) 47-65-65 8(4822) 47-58-58	+	+	+	+	+
г. Тимашевск, Краснодарский кр., ул. Ленина, 24/2	Сервис бытовой техники	8(86130) 4-86-59 8(918)147-02-03	+	+		+	+
г. Тихорецк, ул. Гоголя, 2/2	АСЦ «БЫТ-СЕРВИС»	8(86196) 7-20-53	+	+	+	+	+
г. Тольятти, ул. Мира, 48	ООО «Волга Техника+»	8(8482) 22-72-41 8(8482) 22-71-85 8(8482) 61-65-64	+	+	+	+	+
г. Тула, пр. Ленина, 115 Б	ООО «Виксам»	8(910) 949-68-44 8(953) 182-61-82	+	+	+	+	+
г. Тюмень, ул. Республики, 169/5	СЦ «Пульсар»	8(3452) 75-95-08 8(3452) 20-82-65	+		+	+	
г. Тюмень, ул. Николая Зелинского, 24	СЦ «КАНИФОЛЬ»	8(9292) 69-56-60; 60-56-60- городск.	+	+	+	+	+
г. Тюмень, ул. Ватутина, 55	Сервисный Центр«Ваш Дом»	8(3452) 47-35-69	+		+	+	+
г. Улан-Удэ, ул. Ербанова, 28	СЦ «Мастер»	8(3012) 21-89-63	+		+	+	+
г. Ульяновск, ул. Metallистов, д.16/7	АСЦ «Современный сервис»	8(8422) 73-44-22 8(8422) 73-29-19	+	+		+	+
г. Уфа, ул. Академика Королева, 6/1	ООО «Бирюса- сервис»	8(347) 236-57-07	+		+		
г. Уфа, пр-т. Салавата Юлаева, 59	«Импорт-сервис»	(347) 2281701	+		+	+	+

г. Уфа, ул. Мира, 7; ул. Менделеева, 153; пр. Октября, 42	СЦ «Дженерал»	8(347) 279-90-70 8(347) 241-62-02							+
г. Хасавюрт, ул. Махачкалинская, 70-А	«Техник-ise»	8(928) 048-93-10	+	+	+	+	+		+
г. Цимлянск, Ростовская обл., ул. Социалистическая, 15-А	«Телерадиотовары»	8(86391) 2-18-06	+		+				
г. Чебоксары, ул. Гагарина, 36	ЗАО «Телерадиосервис»	8(8352) 62-30-97 8(4942) 63-20-98	+		+				
г. Челябинск, ул. Производственная, 8Б	Рембыттехника	8(351) 239-39-34 8(351) 239-39-35	+	+	+	+	+		+
г. Челябинск, ул. Ворошилова, 57 В, оф. 3	ООО РСЦ «Подебус»	8(351) 225-13-13 8(351) 236-12-40	+		+	+	+		+
г. Черкесск, пр. Ленина, 340-В	АСЦ «ЮГ-СЕРВИС»	8(8782) 27-30-60 8(8782) 27-70-77	+	+	+	+	+		+
г. Черкесск, ул. Первомайская, 48, оф. 11	АСЦ «Мак.Сим. »	8(8782) 25-04-66 8(8782) 25-19-15	+	+	+	+	+		+
г. Черкесск, Пятигорское шоссе, 13	СЦ «КАВКАЗ-СЕРВИС»	8(8782) 23-91-26 8(928) 385-22-42	+	+	+	+	+		+
г. Чита, ул. Токмакова, 33	«Центрбытсервис»	8(3022) 36-39-36 8(3022) 36-39-32	+	+	+	+	+		+
г. Шахты, Ростовская обл., ул. Садовая, 1	ТехноСервис	8(904) 345-83-18	+	+	+	+	+		+
г. Элиста, 3-й микрорайон, 21-А	«СКВ Сервис»	8(84722) 9-52-07 8(937) 469-52-07	+	+	+	+	+		+
г. Энгельс, ул. Петровская, 57	«Ремонт-сервис»	8(8453) 55-80-89 8(964) 848-45-06	+		+	+	+		+
г. Ярославль, ул. Угличская, 12	ООО «Трио-Сервис»	8(4852) 25-94-83	+		+				

МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантія на виріб надається на термін 2 роки чи більше у випадку, якщо Законом про захист прав споживачів країни, в якій був придбаний виріб, передбачений більший мінімальний термін гарантії.

Всі умови гарантії відповідають Закону про захист прав споживачів і регулюються законодавством країни, у якій придбано виріб.

Гарантія і безкоштовний ремонт надаються в будь-якій країні, у яку виріб постачається компанією «Saturn Home Appliances» чи її уповноваженим представником, і де ніякі обмеження по імпорту чи інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Випадки, на які гарантія і безкоштовний ремонт не поширюються:

1. Гарантійний талон заповнений неправильно.
2. Виріб вийшов з ладу через недотримання Покупцем правил експлуатації, зазначених в інструкції.
3. Виріб використовувався в професійних, комерційних чи промислових цілях (крім спеціально призначених для цих моделей, про що зазначене в інструкції).
4. Виріб має зовнішні механічні чи uszkodження, викликані влученням всередину рідини, пилу, комах і інших сторонніх предметів.
5. Виріб має uszkodження, викликані недотриманням правил живлення від батарей, мережі чи акумуляторів.
6. Виріб піддавався розкриттю, ремонту чи зміні конструкції особами, не уповноваженими на ремонт; проводилося самостійне чищення внутрішніх механізмів тощо.
7. Виріб має природний знос частин з обмеженим терміном служби, витратних матеріалів і т. д.
8. Виріб має відкладення накипу всередині чи зовні ТЕНів, незалежно від якості використовуваної води.
9. Виріб має uszkodження, чи uszkodження, які викликані впливом високих (низьких) температур чи вогню на нетермостійкі частини виробу.
10. Виріб має uszkodження приладдя і насадок, що входять у комплект постачання виробу (фільтрів, сіток, мішків, колб, чаш, кришок, ножів, вінчиків, терок, дисків, тарілок, трубок, шлангів, щіток, а також мережних шнурів, шнурів навушників тощо).
11. Дефект виник внаслідок некоректного встановлення виробу не спеціалістами уповноваженого сервісного центру постачальника.

Примітка: виріб здається в ремонт виключно в чистому вигляді.

З питань гарантійного обслуговування і ремонту звертайтеся до спеціалізованих сервісних центрів фірми «Saturn Home Appliances».
Перелік сервісних центрів постійно змінюється. Переглянути актуальний перелік спеціалізованих сервісних центрів можна на сайті: <http://saturn.ua>, або дізнатися за телефоном гарячої лінії: 0-800 502-502

Місто, Адреса АСЦ	Назва АСЦ	№ телефона							
			Аудіо-Відео техніка (АВ)	Мала побутова техніка (МПТ)	Велика побутова техніка (ВПТ)	Кондиціонери	Холодильники, ларі	Газові таганки	ІТ-техніка
Алчевськ, вул. Гагаріна, 36	Hi-Fi (Кіслов)	(06442) 9-11-37 (099) 052-10-01	+	+	+	+	+	+	+
Біла Церква, бул. Олександрійський (50-років Перемоги), 82	Маяк-сервіс (ФОП Паппа Ю.К.)	(04563) 6-84-13	+	+	+	+	+	+	+
Бердичів, вул. Житомирська, 57	Євросервіс	(04143) 4-06-36	+	+	+	-	+	+	+
Берегове, вул. І. Франка 43	ФОП Пруніца	(03141) 4-34-32	+	+	+	-	-	+	+
Вінниця, вул. Енергетична, 3а	ВФ ТОВ Лотос	(0432) 69-95-73, (067) 622-56-62	+	+	+	+	+	+	+
Вінниця, пров. Костя Широцького, 3а	Базелюк	(0432) 64-24-57 (0432) 64-26-22	-	+	+	-	-	-	-
Вінниця, вул. Космонавтів, 53	ФОП Призюк	(0432)-523509, 465590	+	+	+	+	+	+	+
Вінниця, пр-т. Юності, 16	Скормаг- Сервіс	(0432) 46-43-93 (0432) 46-82-13 (0432) 51-92-54 (067)-4304472	+	+	+	+	+	+	+
Дніпро, пр. Олександра Поля (Кірова), 59	ТОВ Лотос	(0562)-346705, (0562)-312957	+	+	+	+	+	+	+
Дніпро, вул. Олеся Гончара, 6	Дінек-сервіс	(056) 735-63-28 (056) 735-63-25	+	+	+	-	-	+	+
Дніпро, вул. Коротка, 41-А, р-н Індустріальний	АСЦ Універсалсервіс	(056) 790-04-60	+	+	+	+	+	+	+
Донецьк, вул. Університетська, 75	IQ Service	(050) 940-00-61, (063) 940-00-61, (062) 213-00-61	+	+	+	+	+	+	+
Житомир, вул. Львівська 11	СЦ Коваль (Євросервіс)	(0412) 555-515, (093) 461-95-96	+	+	+	+	+	+	+
Житомир, вул. Львівська, 8	Тандем-Сервіс	(0412) 471568, (067) 4115812	+	+	+	-	-	+	+
Житомир, вул. Комерційна, 4, офіс 222	Мельник	(0412) 482425, (067) 4102198	+	+	+	-	-	+	+
Житомир, вул. Новий бульвар, 7	Техносервіс Сфера	(0412) 445-100, (096) 908-77-95	+	+	+	+	+	+	+
Запоріжжя, вул. Гоголя, 175	ЗФ ТОВ Лотос	(061) 787-50-51	+	+	+	+	+	+	+
Запоріжжя, вул. Грязнова, 67	ПП Електротехніка	(0612) 12-03-03 2120068	+	+	+	+	+	+	+

Запоріжжя, вул. Жаботинського, 50	"Ремпобутсервіс" (ФОП Калашник Г.В.)	(0612) 12-54-90, (0612) 20-03-22, (0612) 20-97-64, (0612) 20-97-65, (067) 631-10-81	+	+	+	+	+	+	+	-
Івано-Франківськ, вул. Нова, 19-А	Бріз ЛТД	(0342) 55-95-25 (0342) 75-07-77	+	+	+	+	+	+	+	+
Канів, вул. Енергетиків (Леніна), 179	М-Н Сатурн	(067) 490-54-04	+	+	+	+	+	+	+	+
Київ, вул. Бориспільська 9, корп 57	Аматі-Сервіс	(044) 369-50-01	+	+	+	-	+	+	+	+
Київ, вул. Новокопчанська, 1-Б	ПП Михайленко О.А.	(044) 591-11-90	+	+	+	+	+	+	+	+
Кропивницький (Кіровоград), вул. Короленко,2	ЛОТОС	(0522) 35-79-23 (0522) 27-80-02 (0522) 27-33-00	+	+	+	+	+	+	+	+
Кропивницький (Кіровоград), вул. Чорновола, 1-В	Європобуттех (ПП Денисенко)	(0522) 27-28-40 (0522) 27-76-67	+	+	+	+	+	+	+	+
Коломия, вул. Привокзальна, 13	Бріз ЛТД	(097) 776-67-70 (097) 264-21-67	+	+	+	+	+	+	+	+
Костянтинівка, вул. Безнощенко, 10	ФОП Гусев В.О.	(06272) 2-62-23 (06272) 2-21-86 (050) 279-68-16	+	+	+	-	-	+	+	+
Коростень, вул. Жори Кудаківа, 2-В	ПП Муравицькі	(04142) 5-05-04	+	+	+	+	+	+	+	+
Подільськ (Котовськ) Котовськ, вул. Соборна, 192-Б	ТОВ Схід Сервіс Центр	(04862) 22-9-22 (050) 333-86-39	+	+	+	+	+	+	+	+
Краматорськ, вул. Шкільна, 7	Технолюкс СЦ	(050) 526-06-68	+	+	+	+	+	+	+	+
Краматорськ, б-р. Краматорський, 3	Елма Сервіс	(06264) 5-93-89 (06264) 8-85-97	+	+	+	+	+	+	+	+
Краматорськ, вул. Ринкова, 20	Сатурн-Донбас	(050) 973-20-14	+	+	+	-	-	+	+	+
Краматорськ, вул. Поштова, 5-А	Сатурн- Краматорськ	(0626) 41-21-34 (067) 255-79-90	+	+	+	+	+	+	+	+
Краматорськ, ул. Ярослава Мудрого (19 Партз'їзду) 67	Крам сервіс	(050) 473-56-12	+	+	+	+	+	+	+	+
Кременчук, вул. Академіка М'яслова (Радянська) , 44, офіс 2	ФОП Дашко І.В.	(05366)-39192, (096)-446-7106, (066)-2304471	+	+	+	+	+	+	+	+
Кривий Ріг, вул. Соборності (Косіора), 64/7	КРФ ТОВ Лотос	(056) 440-07-79 (056) 440-01-19	+	+	+	+	+	+	+	+
Куп'янськ, пл. Центральна, 38-А	ФОП Щербак О.В.	(099) 2237998	+	+	+	+	+	+	+	+

Луцьк, вул. Ківерцівська	"Склад-магазин Сатурн" (ФОП Соловійов Р.Є.)	(0332) 290-752	+	+	+	+	+	+	+
Луцьк, вул. Перемоги, 24	ПП СЦ Сервіс- Майстер	(0332) 78-56-24, (0332) 78-56-25	+	+	+	+	+	+	+
Львів, вул. Шараневича, 28	Росімпекс	(032) 239-51-52 (032) 239-55-77	+	+	+	-	+	+	+
Львів, вул. Червоної калини, 106	Захід холод сервіс	(032) 222-87-10 (032) 344-72-24	+	+	+	+	+	+	+
Макіївка, вул. Тайожна, 1К	Скіф АСЦ	(0623) 41-37-58	+	+	+	+	+	+	+
Маріуполь, бул. Меотіди (50-років Жовтня), 32/18	Марф ТОВ Лотос	(0629) 49-60-05 (0629) 49-30-06	+	+	+	+	+	+	+
Маріуполь, пр-т. Металургів, 227	СЦ Реалсервіс	(098) 312-26-28 (095) 028-26-28	+	+	+	+	+	+	+
Маріуполь, пр-т. Будівельників, 84	Глобалтек	(0629) 49-18-81 (067) 597-56-15	+	+	+	+	+	+	+
Мелітополь, вул. Гетьмана Сагайдачного (Фрунзе), 42	АСЦ Компромiс	(0619) 44-44-00 (067) 858-83-21	+	+	+	+	+	+	+
Могилів-Подільський, вул. Покровська, 51-А	Скормаг-Сервіс	(04337) 6-48-47 (0432) 46-82-13	+	+	+	+	+	+	+
Мукачеве, вул. Пушкіна, 24/1а	Сигнал	(03131)-5-60-96, (099) 262-11-18	+	+	+	-	-	+	+
Миколаїв, вул. Чкалова, 33	ТСЦ Аладін	(0512) 47-04-96 (0512) 47-83-48	+	+	+	+	+	+	+
Миколаїв, Внутрішньоквартальний проїзд, 2	НФ ТОВ Лотос	(0512) 58-06-47 (0512) 58-06-46	-	+	+	+	+	+	+
Миколаїв, вул. Озерна, 17Б	АСЦ ТОВ фірма "Аладдин"	(0512) 58-21-80 (067) 517-05-70 (066) 705-64-44	-	+	+	+	+	+	+
Миколаїв, вул. Севастопольська, 65/3	ТОВ УТК Веда	(0512) 464-2-43, 464-0-53, 465-5- 59	-	-	-	+	+	+	+
Нікополь, вул. Електрометалургів, 54	Лікс	(066) 463-60-44	+	+	+	+	+	+	+
Нікополь, Вул. Шевченко, 189	(0566) 688-563, (050) 58-00-296	Рейнфорд АСЦ	+	+	+	+	+	+	+
Нова Каховка, вул. Заводська, 38	Стародубець А.В.	(095) 724-72-66 (067) 117-48-06	+	+	+	-	-	+	+
Новоград-Волинський, вул. Вокзальна, 38	СПД Кожедуб О.С	(04141) 5-20-10	+	+	+	+	+	+	+
Новомосковськ, вул. Сучкова, 54	ТОВ Лотос	(05693) 7-57-96	+	+	+	+	+	+	+
Одеса, вул. Щоголева, 14	ТОВ Схід Сервіс Центр	(0482) 32-00-05	+	+	+	+	+	+	+
Одеса, вул. Б. Хмельницького, 55	ПП Кушнір	(0482) 39-06-18 (094) 839-06-18	+	+	+	-	-	-	+

Одеса, вул. Л. Шмідта, 21	ТОВ Схід Сервіс Центр	(0482) 32-00-05	+	+	+	+	+	+	+	+
Одеса, вул. Новосельського, 66 (Тобольського, 2)	Ремус	(048) 731-77-03 (048) 731-77-04	+	+	+	-	-	+	+	+
Павлоград, вул. Дніпровська, 172-Б	АСЦ Інтерсервіс	(05632) 6-15-54, (066) 95-09-132, (067) 63-08-242	+	+	+	+	+	+	+	+
Пологи, вул. (Державна) Пролетарська, 75	Дивосервіс	(096) 284-08-36 (066) 085-75-39	+	+	+	-	+	+	+	+
Полтава, вул. Степного Фронту, 29	ПФ ТОВ Лотос	(0532) 69-42-62 (099) 60-14-24, (067) 63-06-023	+	+	+	-	+	+	+	+
Полтава, вул. Європейська, 66	НВТОВ "Пром- електроніка"	(0532) 61-56-21	+	+	+	+	+	+	+	+
Полтава, вул. Зеньківська, 21	Аматі-Сервіс	(0532) 69-09-46	+	+	+	+	+	+	+	+
Прилуки, (вул. Ветеранська) вул. Борців Революції, 101/1	ЧП Костюченко	(04637) 3-85-95 (095) 886-21-99 (063) 597-41-27 (067) 272-57-51	+	+	+	+	+	+	+	+
Прилуки, вул. Київська 371-А	Аматі-Сервіс	(04637) 5-39-82	+	+	+	+	+	-	-	-
Рівне, вул. Тиха,12	Електроніка- сервіс	(0362) 26-65-85	+	+	+	+	+	+	+	+
Рівне, пров. Робочий, 5	Рубікон	(0362) 43-33-40 (067) 360-42-42	-	-	+	+	+	+	-	-
Стрий, вул. Шевченка, 171-Б\10	КП "Телерадіо- сервіс"	(03245) 5-83-81	+	+	+	+	+	+	+	+
Суми, вул. Білопольське шосе, 19	ПП Панченко	(096) 340-06-96	+	+	+	-	-	+	+	+
Суми, вул. Петропавлівська 86/1	СЦ Ельф	(0542) 660-300, 650-340, 655-510	+	+	+	+	+	+	+	+
Тернопіль, вул. Чалдаєва,2	АСЦ Сем (Самуляк)	(067) 357-63-78 (050) 512-48-87	+	+	+	+	+	+	+	+
Умань, вул. Успенська (Ленінської іскри) 1/24	Електро-сервіс	(04744) 4-66-14 (04744) 4-61-34	+	+	+	-	-	+	+	+
Ужгород, вул. Легоцького, 3, корпус 2	Ремонт домашньої техніки АСЦ	(0312) 65-42-66 (099) 557-53-07	+	+	+	+	+	+	+	+
Харків, вул. Полтавський шлях, 3	ПП «Тевяшов»	(057) 734-97-24 (057) 712-51-81	+	+	+	+	-	+	+	+
Харків, вул. Бакуліна, 12	ФОП Горбенко А.І.	(057) 717-13-39 (057) 702-16-20	+	+	+	-	-	+	+	+
Харків, вул. Фонвізіна, 18, (Кашена-Марселя, 42 А)	ПП Саванов	(096) 595-37-46	+	+	+	-	-	+	+	+
Херсон, вул. Соборна (Леніна), 35	ПП Командин	(0552) 42-02-35	-	-	-	+	-	-	-	-

Херсон, пр. 200 років Херсона, 9	ХФ ТОВ Лотос	(0552) 43-40-40 (050) 494-60-43	+	+	+	+	+	+	+	+
Херсон, вул. Димитрова, 23	ТТЦ Електроніка (ФОП Токар Ю.І.)	(0552) 29-60-42	+	+	+	-	-	+	+	+
Хмельницький, вул. Молодіжна, 7	Орбіта-Ікстал	(0382) 66-45-01 (063) 075-08-89	+	+	+	+	+	+	+	+
Хмельницький, вул. Молодіжна, 8	Радіодонор АСЦ	(0382) 70-47-00 (0382) 70-47-07 (03822) 66-46-16	+	+	+	+	+	+	+	+
Хмельницький, вул. Курчатова, 18	Тритон	(0382) 78-37-73 (0382) 78-37-55	+	+	+	+	+	+	+	+
Черкаси, вул. Громова, 146, офіс 102	Техно-холод	(0472) 56-34-78 (0472) 50-03-54 (0472) 56-42-16 (096) 505-63-63	+	+	+	+	+	+	+	+
Чернігів, вул. 77-ї Гвардійської дивізії, 1	ТОВ Вена	(0462)-601585	+	+	+	+	+	+	+	+
Чернівці, вул. Лук'яна Кобилиці, 76	ФОП Блошко Є.І.	(0372) 55-48-69 (050) 434-55-29	+	+	+	+	+	+	+	+
Чернівці, вул. Головна, 265/А	СЦ ЧП Гринчук	(0372) 58-43-01	+	+	+	+	+	+	+	+
Шепетівка, вул. Некрасова, 3	Рубікон	(03840) 4-00-17 (067) 360-16-32	+	+	+	-	-	+	+	+

TARPTAUTINIAI GARANTINIAI ĮSIPAREIGOJIMAI

Garantija gaminiui suteikiama 2 metams ir ilgiau tuo atveju, jei šalies, kurioje įsigijote šį gaminį, Vartotojų teisių apsaugos įstatymas suteikia ilgesnį minimalų garantinį laikotarpį. Visos garantijos sąlygos atitinka Vartotojų teisių apsaugos įstatymą ir yra reglamentuojamos tos šalies, kurioje pirkote šį produktą, teisės aktais.

Garantija ir nemokamas remontas yra suteikiami kiekvienoje šalyje, į kurią gaminį tiekia įmonė „Saturn Home Appliances“ ir jos įgalioti atstovai, ir kur netaikomi jokie importo apribojimai, arba kitos teisinės nuostatos netrukdo suteikti garantinį aptarnavimą ir nemokamą remontą.

Atvejai, kuriems garantija ir nemokamas remontas yra netaikomi:

1. Garantinė kortelė yra užpildyta neteisingai.
2. Gaminys sugedo dėl to, kad Pirkėjas nesilaikė nurodytų instrukcijoje eksploataavimo taisyklių.
3. Gaminys buvo naudojamas profesionaliems, komerciniams ar pramonės tikslams (išskyrus specialiai suprojektuotus modelius, kaip nurodyta instrukcijoje).
4. Gaminys turi išorinius mechaninius pažeidimus ar pažeidimus, patekus skysčiams, dulkelėms, vabzdžiams ir kitiems pašaliniam daiktams į vidų;
5. Gaminys sugadintas dėl to, kad nebuvo laikomasi baterijos, kintamosios srovės ar akumuliatorių maitinimo taisyklių;
6. Gaminui buvo atliktas išardymas, remontas arba pakeista jo konstrukcija neįgaliotais remontuoti asmenimis; buvo atliktas savarankiškas vidaus mechanizmų valymas ir t.t.
7. Gaminys turi natūralių dalių dėvėjimąsi su ribota eksploataavimo trukme, eksploatacinėmis medžiagomis ir t.t.
8. Gaminys turi kalkių nuosėdas kaitinimo elementų viduje ir išorėje, nepriklausomai nuo naudojamo vandens kokybės.
9. Dėl aukšto (žemo) temperatūros arba ugnies poveikio gaminys turi pažeistas šilumai neatsparias gaminio dalis.
10. Gaminys turi pažeistus pagalbinius reikmenis ir priedus įtrauktus į tiekiamą gaminio rinkinį (filtrus, tinklus, krepšius, flakonus, dubenis, dangtelius, peilius, plaktuvus, trintuves, diskus, lėkštes, vamzdelius, žarnas, šepetčius, taip pat maitinimo laidus, ausinių laidus ir t.t.).
11. Defektas atsirado dėl neteisingo gaminio įrengimo, kurį atliko ne tiekėjo įgalioti aptarnavimo centro specialistai.

Pastaba: gaminys remontui atiduodamas tik visiškai švarus.

Dėl garantinio aptarnavimo ir remonto kreipkitės į įmonės „Saturn Home Appliances“ specializuotus aptarnavimo centrus.

VILNIAUS ELEKTROSERVISAS, UAB

Erfurto g. 32, Vilniaus m., Vilniaus m. sav., LT-04100

Telefonas: (8 5) 2438722

STARPTAUTISKĀS GARANTIJAS SAISTĪBAS

Garantija precei izsniedzas uz 2 gadiem vai vairāk, gadījumā, ja attiecībā ar valsts, kurā bija nopirkta prece, Patērētāju tiesību aizsardzības likumu, ir paredzēts ilgs minimālais garantijas laiks.

Visi garantijas nosacījumi atbilst Patērētāju tiesību aizsardzības likumam un tiek regulēti ar tās valsts likumiem, kurā prece bija iegādāta. Garantija un bezmaksas remonts ir nodrošināti jebkurā valstī, kurā prece ir piegādāta ar kompāniju «Saturn Home Appliances» vai tās pilnvarotu pārstāvju, un, kur nekādi importa ierobežojumi vai citi tiesību normas netraucē garantijas apkalpošanai un bezmaksas remontam.

Gadījumi, kad garantija un bezmaksas remonts nav spēkā:

1. Garantijas talons ir nepareizi aizpildīts.
2. Prece ir bojāta, jo Pircējs neievēroja ekspluatācijas norādījumus, kas aprakstīti instrukcijā.
3. Prece tika izmantota profesionāliem, komerciāliem vai rūpnieciskiem mērķiem (izņemot speciāli paredzētus modeļus, par ko norādīts instrukcijā).
4. Precei ir ārējie mehāniskie bojājumi vai kaitējumi, izraisīti ar šķidruma, putekļu, kukaiņu un citu lietu priekšmetu iekļūšanu ierīces iekšā.
5. Precei ir bojājumi, jo nav ievēroti noteikumi par barošanu no baterijām, tīkla un akumulatoriem.
6. Ierīce tika pakļauta uzlauzšanai, remontam vai konstrukcijas maiņai ar personām, kurām nav atļauts veikt remontu; tika veikta iekšējo mehānismu patstāvīga tīrīšana.
7. Precei ir dabīgs detaļu nolietojums ar ierobežotu kalpošanas laiku, palīgmateriālu u.c.
8. Ierīcei ir nogulsņēšanās caurulveida elektriskā sildītāja iekšpusē un ārpusē, neatkarīgi no izmantotas ūdens kvalitātes.
9. Produktam ir bojājumi, augstu (zemu) temperatūru vai uguns uz siltuma jutīgām preces daļām ietekmes dēļ.
10. Precei ir bojāti piederumi un uzgaļi, kuri ir preces piegādes komplektā kopā ar filtriem, sietiņiem, maisiņiem, vārglāziem, tasēm, vākiem, nažiem, maisītājiem, rīvēm, diskiem, šķīvjiem, caurulēm, šļūtenēm, birstītēm, un arī ar tīkla vadiem, austiņu vadiem u.c.
11. Defekts ir izraisīts nepareizas uzstādīšanas dēļ, ne ar piegādātāja pilnvarotiem servisa centra speciālistiem.

Piezīme: remontam var nodot tikai tīru ierīci.

Jautājumiem par garantijas pakalpojumiem un remontu sazinieties ar specializētajiem kompānijas «Saturn Home Appliances» servisa centriem.

VILNIAUS ELEKTROSERVISAS, UAB
Erfurto g. 32, Vilniaus m., Vilniaus m. sav., LT-04100
Telefonas: (8 5) 2438722

RAHVUSVAHELISED GARANTIIOHUSTUSED

Toote garantii antakse tähtajaga 2 aastat või rohkem, kui Tarbijakaitse seadus riigis, milles toode on ostetud, näeb ette suuremat minimaalset garantiiaega.

Kõik garantiitingimused vastavad Tarbijakaitse seadusele ja reguleeritakse riigi seadusandlusega, kust toode osteti. Garantii ja tasuta remont on võimaldatud mistahes riigis, milles toodetega varustab firma „Saturn Home Appliances“ või selle volitatud esindaja, ja kus ei ole piiranguid impordile või teisi õiguslike sätteid, mis takistaksid garantiiteenuste ja tasuta remondi võimaldamist.

Juhud, millele garantii ja tasuta remont ei laiene:

1. Garantiikaart on valesti täidetud.
2. Toode väljus töökorrast, sest Ostja ei jälginud kasutusreegleid, mis on toodud kasutusjuhendis.
3. Toodet kasutati tööalastel, kaubanduslikel või tööstuslikel eesmärkidel (välja arvatud spetsiaalselt selleks ette nähtud mudelid, mis on toodud juhendis)
4. Tootel on väliseid mehhaanilisi vigastusi või vigastusi, mille on esile kutsunud vedeliku, tolmu, putukate jms. Kõrvaliste esemete toote sisemusse sattumine.
5. Tootel on vigastusi, mille on esile kutsunud patareitoite, vooluvõrgu või akureeglite mitte järgmine.
6. Toote võttis lahti, remontis või tegi muutusi konstruktsioonis isik, kes ei oleremondiks volitatud; läbi viidi sisemiste mehhanismide iseseisev puhastus jne.
7. Tootel on loomulikult kulunud osi piiratud kasutusajaga, kulunud materjale jne.
8. Toote sees või välises küttekehas on katlakivi jäätmelid, olenemata kasutatud vee kvaliteedist.
9. Tootel on vigastusi, mille on esile kutsunud kõrged (madalad) temperatuurid või tuli kuumuskindlatel toote osadel.
10. Toote liseseadmed või tarvikud, mis käivad koos toote saadetise komplektiga (filtrid, pesad, kotid, kolvid, potid, katted, terad, visplid, riivid, plaadid, torud, voolikud, harjad, samuti ka toitejuhtmed, kõrvaklappide juhtmed jne) on vigastatud.
11. Defekt, mis on tekkinud ebaõige toote parandamise tulemusena, mida ei ole parandanud tarnija volitatud teeninduskeskuse spetsialistid.

Märkus: toode antakse remonti eranditult puhtas olekus.

Garantiiteenuseid ja remonti puudutavad küsimuste korral pöörduge firma „Saturn Home Appliances“ spetsialiseeritud teeninduskeskusesse.

VILNIAUS ELEKTROSERVISAS, UAB
Erfurto g. 32, Vilniaus m., Vilniaus m. sav., LT-04100
Telefonas: (8 5) 2438722

RO

Garanția pentru acest produs este valabilă pentru o perioadă de 2 ani.

Repararea, înlocuirea sau restituirea valorii produsului, în această ordine, se asigură conform prevederilor legale. Toate condițiile de garanție sunt în conformitate cu Legea privind protecția drepturilor consumatorilor și vor fi guvernate de legile din țara în care ați achiziționat produsul. Garanția și reparația gratuită a dispozitivului este disponibilă în orice țară în care grupul "Saturn Home Appliances" furnizează acest produs, sau are o reprezentanță autorizată, și unde nicio restricție la import sau alte dispoziții legale nu împiedică furnizarea de garanție gratuită și de reparație gratuită.

Drepturile consumatorului sunt conforme cu prevederile din Legea 449/2003 și OG21/1992 cu completările și modificările ulterioare, inclusiv și cu modificările aduse de OUG 174/2008.

Termenul de garanție comercială - 2 ani.

Termenul de garanție de conformitate - 2 ani.

Produsul achiziționat este un produs electrocasnic de aceea garanția și conformitatea acestuia se vor asigura numai dacă este achiziționat de către persoane fizice, grup de persoane fizice constituite în asociații, care utilizează produsul exclusiv în scopuri casnice. Durata termenului de garanție se prelungește cu perioada în care produsul s-a aflat în reparație în service și se menționează pe certificatul de garanție. La cererea cumpărătorului se înlocuiește produsul aflat în termen de garanție, dacă nu poate fi reparat.

Perioada de timp nu poate depăși 15 zile calendaristice.

Repararea, înlocuirea sau restituirea valorii produsului, în această ordine, se asigură conform prevederilor legale.

Pierderea garanției

1. Certificatul de garanție este completat incorect.
2. Garanția nu acoperă lipsa unui accesoriu sau a vreunei părți a produsului constatată după achiziționarea acestuia.
3. Clientul nu a respectat instrucțiunile de utilizare și întreținere; a expus produsul la socuri (îndoit, ars, fisurat, zgăriat).
4. Produsul a fost utilizat pentru activități profesionale sau industriale (cu excepția celor concepute exclusiv pentru acest gen de activități, lucru precizat în manualul de utilizare).
5. Produsul are defecțiuni externe sau prezintă defecțiuni cauzate de intrarea lichidelor, prafului, insectelor și altor materiale străine.
6. Produsul are defecțiuni cauzate de nerespectarea regulilor de alimentare de la rețeaua electrică, baterii sau acumulatori.
7. Produsul a fost deschis, modificat sau reparat de persoane neautorizate; curățare independentă a mecanismelor interne etc.
8. Produsul are părți cu durată de utilizare limitată, uzate natural, consumabile etc.
9. Produsul are depuneri de piatră/tartru/impurități în interiorul și în afara elementelor care încălzesc apa, indiferent de calitatea apei folosite.
10. Produsul are defecțiuni cauzate de expunere a suprafețelor sensibile la termorezistență la temperaturi ridicate (scăzute) sau la umezeală sau ca urmare a folosirii substanțelor chimice sau corozive.
11. Accesoriile și consumabilele nu fac obiectul garanției (site, cabluri electrice, filtre, plase, pungă/saci, vase de sticlă/plastic, capace, cani, cuțite, teluri, perii, discuri, reductoare, tuburi, furtunuri, cabluri de căști, garnituri, curele și altele similare).

Pentru verificari sau inlocuiri, adresati-va la magazinul de unde ati achizitionat produsul.

Lista Service Centre

SC MICADAN SRL

Str. Vatra Luminoasa Nr 108, Corp B, Sector 2, Bucuresti

Tel: 0801000101 – TARIF LOCAL ROMTELECOM;

Mobil: 0744 596 198; 0723 948 467; 0788 418 131

E-mail: office@micadan.ro

Website: www.micadan.ro

ADRESA	SERVICE CENTRU	TELEFON	ORAS	JUDET
STR.ARIESULUI, NR.3	POLLSTAR COMPANY S.R.L.	0258814339	ALBA IULIA	ALBA
STR.STAN DRAGU, NR.50	S C FRIGOSERVICE	0257287480	ARAD	ARAD
STR.STEFAN CEL MARE, NR.14	MITTY ET CO.	0745845331	BACAU	BACAU
STR.CARPATI NR.2, AP.29	PF VASLUIANU DUMITRU	0234132233	BACAU	BACAU
STR.PETRU RARES, BL.14A	POLUL NORD S.R.L.	0262226916	BAIA MARE	MARAMURES
STR.LIREI, Nr.4, Bl.L1, AP.84	PROMPT SERVICE BARLAD	0235410627	BARLAD	VASLUI
STR.DECEBAL, NR.9	SC AMIO ELECTRONIC	0744566219	BISTRITA	BISTRITA
STR.SIRET,BI. S1, PARTER	ARISTONA BRAILA	0239619608	BRAILA	BRAILA
STR.SITEI, NR. 102	VISERV S.R.L.	0268414652	BRASOV	BRASOV
STR. VATRA LUMINOASA 108 ,corp B ,Sector 2	MICADAN	0801000101	Bucuresti	BUCURESTI
STR. AL. MARGHILOMAN, NR. 98	TEHNOFRIG ASISTENTA SRL	0722419099	BUZAU	BUZAU
STR. CORNISEI, NR.58, AP. 14	MITU SERVCOM CALARASI	0721418869	CALARASI	CALARASI
STR.SCORTARILOR,NR.1	RIO SERVICE	0264432398	CLUJ-NAPOCA	CLUJ
STR. BUCURESTI, NR.24	DIMOS SRL	0241690277	CONSTANTA	CONSTANTA
STR. ALEEA FAGILOR, NR.4, AP.72	ELECTRONIC TOTAL SUPORT SRL	0251550424	CONSTANTA	CONSTANTA

STR.PARANGULUI, NR.62	V&D ELECTROSYSTEM SRL	0251410977	CRAIOVA	DOLJ
STR. 22 DECEMBRIE, NR.37	WEGATECH S.R.L.	0254211261	DEVA	HUNEDOARA
B-DUL MIHAI VITEAZU, nr.1A, Bl.DO1, AP.1	P.F.MARES DANIEL	0755829757	DROBETA TURNU SEVERIN	MEHEDINTI
STR.REPUBLICII, Bloc 35, Sc.C, Et. 1, AP. 4	Total Service Electrocasnice SRL		FALTICENI	SUCEAVA
STR. INTRAREA CUZA VODA BL.20	P.F.LAZAR AVRAM	0237627950	FOCSANI	VRANCEA
STR.NICOLAE POPLACA, NR.15	VIP GAESTI	0245711996	GAESTI	DAMBOVITA
STR.MIHAI EMINESCU, NR.5	ACINST S.R.L.	0245713503	GAESTI	DAMBOVITA
STR. PETRU RARES, NR.14, Bl.C5, Ap.9	ACROMID SERV SRL	0236492997	GALATI	GALATI
STR. MOARA DE FOC, NR.2	ELMA IASI	0232267302	IASI	IASI
STR. MORILOR, NR.68	Polidom Productie SRL	0742329 006	IASI	IASI
SAT MAGURENI , NR. 389A	SAMIDAR INV CAMPINA	0752826348	MAGURENI	PRAHOVA
STR. NARCISELOR, NR.6	FRIGO MAT	0266123087	MIERCUREA- CIUC	HARGHITA
STR. SF. APOSTOLI, NR.2 Bis	LOCAL SERV ONESTI	0745617995	ONESTI	BACAU
B-DUL OITUZ, NR.9	PETROSTAR S.R.L.	0234317120	ONESTI	BACAU
STR.CONSTANTEI, NR.3	SC AMADINA COM SRL	0259458068	Oradea	BIHOR
STR. ZORILOR, NR.59	INTERPREST SERV S.R.L.	0241522050	OVIDIU	CONSTANTA
STR. MIHAI VITEAZU, NR.9	FRIGOSERV	0744838025	PIATRA NEAMT	NEAMT
STR. PRAHOVA, NR.27	MASTERS BUSTENI	0244322990	PLOIESTI	PRAHOVA
STR. MAGURII, NR.4, AP.55	Raserto Service	0722765842	PLOIESTI	PRAHOVA

AL.TINERETULUI, BL.5, AP.12	TERRANOVA ELECTROCASNICE SRL	0255210961	RESITA	CARAS- SEVERIN
22 DECEMBRIE , OCNELE MARI	P.F.DOBRESCU VALCEA	0250772323	RM.VALCEA	VALCEA
B-DUL VASILE LUCACIU, NR.57	AISBERG SATU MARE	0261750487	SATU MARE	SATU MARE
STR.MORILOR NR.17A	ANDASIL IMPEX	0269215041	SIBIU	SIBIU
STR.ARCULUI, NR.5	S.C.ELECTRO FRIGO STAR		SLATINA	OLT
STR. MOLNAR JOZSIAS NR.31	Hosszu Z. Arpad PFA	0267360109	TARGU SECUIESC	COVASNA
STR. VICTORIEI, BL. D	INIDAN S.R.L.	0253210595	TG.JIU	GORJ
AL.DEBARCADER, BL.E12, AP.6	P.F.CARSTEA	0253219139	TG.JIU	GORJ
STR. CRINULUI, NR.18	FEMOL	0265311484	TG.MURES	MURES
STR. ZARAND, NR.16	ADIM 2002 TM	0256494346	TIMISOARA	TIMISOARA
STR. 1907, NR.12	VALOTIS COM S.R.L.	0247416619	TR.MAGURELE	TELEORMAN
STR. REPUBLICII NR. 279, BL.V1, AP.6	ELECTROTERM SERVICE S.R.L.	0235414255	VASLUI	VASLUI
STR. AVRAM IANCU NR.49, BL. N-17, SC.A, ET.2, AP. 6	Pop Dan Calin Intepindere Individuala	0745907190	ZALAU	SALAJ
STR. SMARDAN BL.S15B, SC.C, PARTER	ACINST SRL	0722257026	PITESTI	ARGES

GB

WARRANTY COUPON

**When purchasing the product,
please require its checking before you;**

BE SURE

**that the goods sold to you, are functional and complete
and that the warranty coupon is filled in correctly.**

This warranty coupon confirms the absence of any defects in the product you purchased and provides for free of charge repair of the product failed through the fault of the manufacturer throughout the period of warranty service and free of charge repair.

Failing the presentation of this coupon, in case of its improper filling in, in the absence of the payment document proving the purchasing fact, infringement of factory seals (if any), and also in cases indicated in the warranty obligations, the claims are not accepted, and no warranty service and free of charge repair is made!

The warranty coupon is valid only in the original copy with the stamp of trading organization, signature of the seller, date of sale and signature of the buyer.

Complex home appliances should be installed by supplier's authorized service centers, authorized specialists. In the case of a malfunction of the home appliance because of incorrect installation, the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of fault diagnostics if necessary.

CZ

ZÁRUČNÍ LIST

Při koupi výrobku

žádejte o jeho vyzkoušení ve Vaší přítomnosti,

PŘESVĚDČTE SE,

**že Vám prodaný výrobek je dobře fungující a kompletní
a že záruční list je vyplněn správně.**

Tento záruční list potvrzuje, že na Vámi koupeném výrobku nejsou žádné vady a zajišťuje bezplatnou opravu nefungujícího přístroje z viny výrobce, během celé záruční doby.

Bez předložení tohoto listu, při jeho nesprávném vyplnění, v případě nepřítomnosti platebních dokumentu, který potvrzuje nákup, porušení plomb výrobce (jsou-li na výrobku) a také v případech, které jsou uvedené v záručním listě, nároky se nepřijímají a záruční oprava se neprovádí!

Záruční list je platný jenom jako originál s razítkem obchodní organizace, podpisem prodáváče, termínem prodeje a podpisem zákazníka.

Instalace komplexní spotřebiče musí být provedena autorizovaným servisním střediskem, specialistou. V případě poruchy v důsledku nesprávné instalace výrobku, kupující je povinen uhradit náklady na výjezd (volání) odborný, pokud je to nezbytné, a náklady na diagnostiku poruch.

RU

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

**При покупке изделия
требуйте его проверки в Вашем присутствии,
УБЕДИТЕСЬ,
что проданный Вам товар исправен и полностью укомплектован,
гарантийный талон заполнен правильно.**

Данный гарантийный талон подтверждает отсутствие каких-либо дефектов в купленном Вами изделии и обеспечивает бесплатный ремонт вышедшего из строя изделия по вине производителя в течение всего срока гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Без предъявления данного талона, при его неправильном заполнении, при отсутствии расчетного документа, свидетельствующего факт покупки, нарушении заводских пломб (если они имеются на изделии), а также в случаях, указанных в гарантийных обязательствах, претензии не принимаются, а гарантийный и бесплатный ремонт не производится!

Гарантийный талон действителен только в оригинале со штампом торгующей организации, подписью продавца, датой продажи, подписью покупателя.

Установка сложных бытовых приборов должна осуществляться уполномоченными поставщиком сервисными центрами, специалистами. В случае возникновения поломки по причине некорректной установки изделия покупатель должен оплатить стоимость выезда (вызова) специалиста, а в случае необходимости и стоимость диагностики неисправности.

UA

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

**При придбанні виробу
вимагайте його перевірки у Вашій присутності,
ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ,
що проданий Вам товар справний і цілком укомплектований,
гарантійний талон заповнений правильно.**

Даний гарантійний талон підтверджує відсутність будь-яких дефектів у купленому Вами виробі і забезпечує безкоштовний ремонт виробу, що вийшов з ладу, з вини виробника протягом всього терміну гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Без пред'явлення даного талона, при його неправильному заповненні, при відсутності розрахункового документу, що засвідчує факт покупки, порушенні заводських пломб (якщо вони є на виробі), а також у випадках, зазначених у гарантійних зобов'язаннях, претензії не приймаються, а гарантійний і безкоштовний ремонт не проводиться!

Гарантійний талон дійсний тільки в оригіналі зі штампом торгуючої організації, підписом продавця, датою продажу і підписом покупця.

Встановлення складних побутових приладів повинно здійснюватися уповноваженими постачальником сервісними центрами, фахівцями. В разі виникнення поломки з причини некоректного встановлення виробу покупець повинен сплатити вартість виїзду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності.

LT

GARANTINĒ KORTELĒ

**Perkant gaminį, reikalaukite Jūsų akivaizdoje patikrinti jį,
ISITIKINKITE,
kad Jums parduota prekė yra geros būklės ir yra visiškai sukomplektuota,
Garantinė kortelė yra užpildyta teisingai.**

Ši garantinė kortelė patvirtina, kad Jūsų pirktas gaminytis neturi jokių defektų ir garantuoja nemokamą gaminio, sugedusio dėl gamintojo kaltės, remontą per visą garantinio aptarnavimo ir nemokamo remonto terminą.

Jei nebus pateikta ši kortelė, jei ji neteisingai užpildyta, jei nėra įsigijimo dokumento, patvirtinančio pirkimo faktą, jei pažeistos gamyklos plombos (jei jos buvo ant gaminio), taip pat tais atvejais, kurie yra nurodyti garantiniuose išpareigojimuose, jokios pretenzijos nepriimamos ir nemokamas remontas nėra atliekamas!

Garantijos kortelė galioja tik originali su prekybos organizacijos antspaudu, pardavėjo parašu, pardavimo data, pirkėjo parašu.

Sudėtingų buitinių prietaisų įrengimas, privalo būti atliekamas tik tiekėjo įgalioto aptarnavimo centro, specialistais. Tuo atveju, jei gedimas įvyksta dėl neteisingo gaminio įrengimo, gaminiui nebus taikomas garantinis aptarnavimas, o pirkėjas turi apmokėti specialisto išvykimo (iškvietimo) išlaidas, o jei būtina, tai ir gedimo priežasčių diagnozės išlaidas.

LV

GARANTIJAS TALONS

**Pērkot precī, prasiet to pārbaudīt Jūsu klātbūtnē,
PĀRLIECINIETIES,
ka izsniegtā jums prece ir labā stāvoklī un pilnīgi nokomplektēta,
garantijas talons ir aizpildīts pareizi.**

Šis garantijas talons apliecina, ka precei, kuru Jūs esat nopircis, nav nekādu defektu un nodrošina ierīces bojājumu, kas radušies *ražotāja vainas* dēļ, bezmaksas remontu visā garantijas apkalpošanas un bezmaksas remonta laika periodā.

Neuzrādot šo talonu, tā nepareizas aizpildīšanas gadījumā, gadījumā, ja nav norēķina dokumenta, kas apliecina pirkuma faktu, rūpniecisko zīmogu pārkāpumu (ja tie ir uz preces), arī gadījumos, kas norādīti garantijas saistībās, pretenzijas netiks pieņemtas, un garantijas un bezmaksas remonts netiks veikts!

Garantijas talons ir spēkā tikai oriģinālā ar tirdzniecības organizācijas zīmogu, pārdevēja parakstu, pārdošanas datumu, pircēja parakstu.

Sarežģītu mājsaimniecības ierīču uzstādīšanu jāveic ar pilnvarotiem servisa centriem, speciālistiem. Ja bojājums tika izraisīts nepareizas ierīces uzstādīšanas dēļ, pircējam jāmaksā par speciālista izbraukšanas izmaksu, vai arī traucējuma diagnostikas izmaksu.

GARANTIIKAART

**Toote ostmisel
nõudke selle kontrollimist Teie juuresolekul,
VEENDUGE,
et Teile müüdud kaup on parandatud ja täielikult komplekteeritud,
garantiikaart õigesti täidetud.**

Käesolev garantiikaart kinnitab, et Teile ostetud tootes puuduvad mistahes defektid ja tagab vigase toote tasuta remondi, kui viga on tootjapoolne, kogu garantiiteenuse ja tasuta remondi tähtaja jooksul.

Ilma käesoleva kaardi esitamiseta, selle valesti täitmisel, arvestusdokumendi puudumisel, mis tõendab ostu fakti, tehase tihendite rikkumisel (kui need tootel on), aga samuti ka juhtudel, mis on toodud garantiikohustustes, pretensioone vastu ei võeta ning garantiid ja tasuta remonti ei teostata.

Garantiikaart on kehtiv ainult originaalis, kaubandusorganisatsiooni pitseriga, müüja allkirjaga, müügi kuupäevaga, ostja allkirjaga. Keeruliste kodumasinade parandamise peavad läbi viima ainult selleks volitatud tarnija teeninduskeskuse spetsialistid. Juhul, kui esinevad rikked toote ebakorrekse parandamise põhjusel, peab ostja spetsialistile väljasõidu (kutsumise) kinni maksma, aga vajadusel ka veadiagnostika maksumuse.

Saturn®

WARRANTY COUPON ZÁRUČNÍ LIST ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОН GARANTINĖ KORTELE GARANTIJAS TALONS GARANTIIKAART

SATURN HOME APPLIANCES S.R.O.
TISKARSKA 563/6, 108 00, PRAGUE, CZECH REPUBLIC

Model/Артикул/Modelis/Artikuls/Artikkel

Serial number/Sériové číslo/Серийный номер/Серійний номер/ Serijos numeris/Sērijas numurs/Seerianumber

Date of sell/Termín prodeje/Дата продажи/Дата продажу/
Pardavimo data/ Pārdošanas datums/ Müügi kuupäev

Shop stamp/Razítko obchodu/Штамп магазина/Штамп магазину/
Pardavėjo antspaudas/ Veikala žīmogs/ Poe pitser

Seller's signature/Podpis prodavače/Подпись продавца/ Підпис продавця/
Pardavėjo parašas/ Pārdevēja paraksts/ Müüja allkiri

Buyer's Signature confirming the acquaintance and consent with terms of free of charge maintenance service of the product, and absence of the complaints on appearance and color of the product. Podpis zákazníka, potvrzující seznámení a souhlas s podmínkami bezplatného záručního servisu výrobku, a také neexistence nároků na vnějšík a barvu výrobku.

Подпись покупателя, подтверждающая ознакомление и согласие с условиями бесплатного сервисно-технического обслуживания изделия, а также отсутствие претензий к внешнему виду и цвету изделия.

Підпис покупця, що підтверджує ознайомлення і згоду з умовами Безкоштовного сервісно-технічного обслуговування виробу, а також Відсутність претензій до зовнішнього вигляду та кольору виробу.

Pirkėjo parašas, patvirtinantis, kad esate susipažinę ir sutinkate su gaminio techninės priežiūros nemokamo aptarnavimo darbų sąlygomis, taip pat pretenzijų dėl gaminio išvaizdos ir spalvos neturite.

Pircēja paraksts, kas apliecina iepazīšanās un piekrišanu servisa ierīces bezmaksas tehniskās apkalpošanas nosacījumiem, kā arī sūdzību par ārējo izkату un ierīces krāsu trūkumu.

Ostja allkiri, mis kinnitab toote tasuta teenindus-tehnilise teenuse tingimustega tutvumist ja nõustumist, samuti ka toote välimuse ja värvi vastu pretensioonide puudumist.

ВІДМІТКИ ПРО ВСТАНОВЛЕННЯ ВИРОБУ*

Дата встановлення	Назва організації, СЦ	№ наряду	ПІБ та підпис майстра
			ПІБ та підпис споживача**

*Побутові прилади, для введення в експлуатацію котрих необхідні установочні, монтажні роботи, повинні вводитись в експлуатацію уповноваженими спеціалістами сервісних центрів постачальника. В разі виникнення несправності виробу з причини некоректної установки, вироб може бути знятий з гарантійного обслуговування, а покупець повинен сплатити вартість виїзду (виклику) фахівця, а в разі необхідності вартість діагностування несправності.

ВІДМІТКИ ПРО ПРОВЕДЕННЯ СЕРВІСНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Дата прийому в ремонт	Заявлений споживачем недолік	№ наряду	Назва організації, СЦ	Перелік виконаних робіт	Перелік встановлених запчастин	Дата завершення ремонту	ПІБ та підпис майстра
							ПІБ та підпис споживача**

** Підпис споживача свідчить про прийняття виробу в робочому стані.

ОТМЕТКИ ОБ УСТАНОВКЕ ИЗДЕЛИЯ *

Дата установки	Название организации, СЦ	№ наряда	ФИО и подпись мастера	
			ФИО и подпись потребителя**	

*Бытовые приборы, для ввода в эксплуатацию которых необходимы установочные, монтажные работы, должны вводиться в эксплуатацию уполномоченными специалистами сервисных центров поставщика. В случае возникновения неисправности по причине некорректной установки, изделие может быть снято с гарантийного обслуживания, а покупатель должен оплатить стоимость выезда (вызова) специалиста, а в случае необходимости и стоимость диагностики неисправности.

ОТМЕТКИ О ПРОВЕДЕНИИ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Дата приема в ремонт	Заявленный потребителем недостаток	№ наряда	Название организации, СЦ	Перечень выполненных работ	Перечень установленных запчастей	Дата завершения ремонта	ФИО и подпись мастера
							ФИО и подпись потребителя**

** Подпись потребителя свидетельствует о приеме изделия в рабочем состоянии.

NOTES ABOUT THE INSTALLATION OF THE DEVICE*

Installation date	Name of organization, Service Center	Order №	Repairer`s surname, name, patronymic and signature
			Client's surname, name, patronymic and signature **

*Household appliances for commissioning of which installation and mounting works are required should be commissioned by the supplier's authorized service center specialists. In case of a malfunction of the product because of incorrect installation, the product may become invalid for warranty service, and the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of a fault diagnostics if necessary.

NOTES ABOUT CARRYING OUT SERVICE MAINTENANCE

Date of receipt for repair	Client's declared problem	Order №	Name of organization, Service Center	List of performed work	List of installed spare parts	The repair end date	Repairer`s surname, name, patronymic and signature
							Client's surname, name, ** patronymic and signature

** Client's signature certifies the appliance's receipt at a working condition.

ŽYMĖS DĖL GAMINIO IRENGIMO *

Įrengimo data	Organizacijos pavadinimas, Aptarnavimo centras	Paskyros Nr.	Meistro vardas, pavardė ir parašas	
			Vartotojo vardas, pavardė ir parašas **	

* Būtinai prietaisai, kuriuos eksploatuoti galima tik atlikus diegimo, montavimo darbus, privalo pradėti eksploatuoti tik tiekėjo įgalioto aptarnavimo centro specialistai. Tuo atveju, jei gedimas įvyksta dėl gaminio irengimo, gaminiui nebus taikomas garantinis aptarnavimas, o pirkėjas turės apmokėti specialisto išvykimo (iškvietimo) išlaidas, o jei būtina, tai ir gedimo priežasčių diagnozės išlaidas.

ŽYMĖS APIE APTARNAVIMO PASLAUGŲ ATLIKIMA

Priėmimo į remonto centrą data	Vartotojo pareiktas trūkumas	Paskyros Nr.	Organizacijos pavadinimas, Aptarnavimo centras	Atliktų darbų sąrašas	Įdiegtų atsarginių dalių sąrašas	Remonto pabaigos data	Meistro vardas, pavardė ir parašas	
							Vartotojo vardas, pavardė ir parašas **	

** Vartotojo parašas liudija, kad gaminys buvo priimtas veikiančias

PIEZĪMES PAR IERĪCES UZSTĀDĪŠANU*

Uzstādīšana	Organizācijas nosaukums, Servisa centrs	Uzziņas precu saņemšanas Nr	Darbiniek a vārds, uzvārds un paraksts Patērētāj a vārds, uzvārds **

**Māj saimniecības ierīces, kuru ievadīšanai ekspluatācijā ir nepieciešami uzstādīšanas, montāža darbi, jāievada ekspluatācijā piegādātāja pilnvarotiem servisa centru speciālistiem. Gadījumā, ja bojājums tika izraisīts nepareizas ierīces uzstādīšanas dēļ, ierīce var tikt ņemta no garantijas apkaļpošanas, bet pircējam jāmaksā par speciālista izbraukšanas izmaksu, vai arī traucējuma diagnostikas izmaksu.

PIEZĪMES SERVIS A PKALPOŠANAI

Datums, kad remonts saņēma	Patērētāj a derēkta apraksts	Uzziņas precu saņemšanas Nr	Organizācijas nosaukums, Servisa centrs	Veikto darbu saraksts	Uzstādīto detaļu saraksts	Remonta beigu datums	Darbiniek a vārds, uzvārds un paraksts Patērētāj a vārds, uzvārds **

**Patērētājā paraksts aplēcina ierīces darbošā stāvoklī saņemšanu.

MÄRKUSED TOOTE KOKKUPANEKU KOHTA *

Kokkupaneku kuupaev	Firma nimi, teeninduskus	Saatelehe number	FIE ja meistri allkiri
			FIE ja tarbija allkiri**

* Majapidamiseadmed, mille kasutamisele vormiseks on vajalikud piagaldus-monteerimisrõõd, mille peavad kasutamiseks läbi viima tarnija teeninduskuse volitatud spetsialistid. Juhul kui ilmnevad rikked ebaõige paigalduse tõttu, võib toote võtta garantiiremonti, kuid ostja peab kinni maksma spetsialisti väljasõidu (väljakuste) maksmuse, aga vajadusel ka rikke diagnostika maksumuse.

MÄRKUSED TEENUSE LÄBIVIIMISE KOHTA

Remonti vastuvotu kuupaev	Kasutaja teatatud puudus	Saatelehe number	Firma nimi, teeninduskeskus	Tööde loetelu teostatud	Paigaldatud varuosade nimekiri	Remonti teostamiskuupaev	FIE ja meistri allkiri IE ja tarbija allkiri**

** Kasutaja allkiri toendab tookorras toote.

Data Instalare	Denumire Service	Comanda nr.	Nume Client si Sennatura
			Nume Specialist si Sennatura

*Dispozitivul pentru care este nevoie de instalare si montaj profesional trebuie sa fie instalat de un specialist al centrelor de service autorizate. In cazul unei defectiuni din cauza instalarii incorecte, dispozitivul poate pierde garantia, iar clientul va trebuie sa achite vizita specialistilor, cat si eventuale verificari si reparatii.

Data intrare service	Problema declarata de Client	Comanda nr.	Denumire societate	Lucrari efectuate	Lista piese	Data iesire service	Nume Client/Sennatura Nume Specialist si Sennatura

**Sennatura Clientului confirma ca dispozitivul a fost primit in stare de functionare.

Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....

Date of sale/Дата продажу/Дата продажу.....

Serial number/ Серійний номер/ Серійний номер.....

Name of the Trade Company and Stamp/Наименование торговой организации и штамп/.....

Назва торгової організації і штамп.....

М.п./М.п/Stamp

Customer's address, phone#, name, surname/Адрес, телефон, ФИО потребителя/Адреса, телефон, ПІБ споживача.....

Date of Receiving/Дата приема/Дата прийому.....

Date of Return/Дата выдачи/Дата видачі.....

Defect /дефект /дефект.....

Stamp of the Service Center, signature/Печать сервисного центра, подпись /Печатка сервисного центра, підпис.....

М.п./М.п/ Stamp

COUPON 1

Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....

Date of sale/Дата продажу/Дата продажу.....

Serial number/ Серійний номер/ Серійний номер.....

Name of the Trade Company and Stamp/Наименование торговой организации и штамп/.....

Назва торгової організації і штамп.....

М.п./М.п/Stamp

Customer's address, phone#, name, surname/Адрес, телефон, ФИО потребителя/Адреса, телефон, ПІБ споживача.....

Date of Receiving/Дата приема/Дата прийому.....

Date of Return/Дата выдачи/Дата видачі.....

Defect /дефект /дефект.....

Stamp of the Service Center, signature/Печать сервисного центра, подпись /Печатка сервисного центра, підпис.....

М.п./М.п/ Stamp

COUPON 2

Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....

Date of sale/Дата продажу/Дата продажу.....

Serial number/ Серійний номер/ Серійний номер.....

Name of the Trade Company and Stamp/Наименование торговой организации и штамп/.....

Назва торгової організації і штамп.....

М.п./М.п/Stamp

Customer's address, phone#, name, surname/Адрес, телефон, ФИО потребителя/Адреса, телефон, ПІБ споживача.....

Date of Receiving/Дата приема/Дата прийому.....

Date of Return/Дата выдачи/Дата видачі.....

Defect /дефект /дефект.....

Stamp of the Service Center, signature/Печать сервисного центра, подпись /Печатка сервисного центра, підпис.....

М.п./М.п/ Stamp

COUPON 3

Клієнт дає згоду на обробку своїх персональних даних, відповідно до закону України Про захист персональних даних від 01 червня 2010 року №2297 VI.

Saturn

Modelis/ Modelis/Artikuls/ Artikels

Date of sale/ Pardavimo data/ Pārdošanas datums/
Mūgikuupāev

Serial number/ Serijos numers / Sērijas numurs/
Seerianumber

Name of the Trade Company and Stamp/ Prekybos
organizacijos pavadinimas ir antspaudas / Tirdzniecības
organizācijas nosaukums un zīmogs/
Kaubandusorganisationsiooni nimetus ja pitser

M.N./M.N/Stamp/ A.V.

Customer's address, phone#, name, surname/
Vartotojo vardas, pavardė, adresas, telefonas / Adresse,
telefons, pircēja vārds, uzvārds, tēvārds/ Adrese,
telefons, / Address, telefon, tarbja tālrunis

Date of Receiving/ Priemimo data/ Saņemšanas datums/
Vastuvūtu kuupāev

Date of Return/ Ikdavimo data/ Izdošanas datums/
Tagastukuupāev

Defect / Defektas/
Defekts / defekt

Stamp of the Service
Center, signature/ Aptarnavimo centro antspaudas,
parašas/ Servisa centra zīmogs, paraksts /
Teeninduskeskuse pitser, allikri

M.N./ Stamp/
A.V./

COUPON 1

Saturn

Modelis/ Modelis/Artikuls/ Artikels

Date of sale/ Pardavimo data/ Pārdošanas datums/
Mūgikuupāev

Serial number/ Serijos numers / Sērijas numurs/
Seerianumber

Name of the Trade Company and Stamp/ Prekybos
organizacijos pavadinimas ir antspaudas / Tirdzniecības
organizācijas nosaukums un zīmogs/
Kaubandusorganisationsiooni nimetus ja pitser

M.N./M.N/Stamp/ A.V.

Customer's address, phone#, name, surname/
Vartotojo vardas, pavardė, adresas, telefonas / Adresse,
telefons, pircēja vārds, uzvārds, tēvārds/ Adrese,
telefons, / Address, telefon, tarbja tālrunis

Date of Receiving/ Priemimo data/ Saņemšanas datums/
Vastuvūtu kuupāev

Date of Return/ Ikdavimo data/ Izdošanas datums/
Tagastukuupāev

Defect / Defektas/
Defekts / defekt

Stamp of the Service
Center, signature/ Aptarnavimo centro antspaudas,
parašas/ Servisa centra zīmogs, paraksts /
Teeninduskeskuse pitser, allikri

M.N./ Stamp/
A.V./

COUPON 2

Saturn

Modelis/ Modelis/Artikuls/ Artikels

Date of sale/ Pardavimo data/ Pārdošanas datums/
Mūgikuupāev

Serial number/ Serijos numers / Sērijas numurs/
Seerianumber

Name of the Trade Company and Stamp/ Prekybos
organizacijos pavadinimas ir antspaudas / Tirdzniecības
organizācijas nosaukums un zīmogs/
Kaubandusorganisationsiooni nimetus ja pitser

M.N./M.N/Stamp/ A.V.

Customer's address, phone#, name, surname/
Vartotojo vardas, pavardė, adresas, telefonas / Adresse,
telefons, pircēja vārds, uzvārds, tēvārds/ Adrese,
telefons, / Address, telefon, tarbja tālrunis

Date of Receiving/ Priemimo data/ Saņemšanas datums/
Vastuvūtu kuupāev

Date of Return/ Ikdavimo data/ Izdošanas datums/
Tagastukuupāev

Defect / Defektas/
Defekts / defekt

Stamp of the Service
Center, signature/ Aptarnavimo centro antspaudas,
parašas/ Servisa centra zīmogs, paraksts /
Teeninduskeskuse pitser, allikri

M.N./ Stamp/
A.V./

COUPON 3